



# AVANT GRAND

## N1

Manual do Proprietário  
Manuale di istruzioni  
Gebruikershandleiding  
Podręcznik użytkownika

Antes de usar o instrumento, não se esqueça de ler as "PRECAUÇÕES" nas páginas 6 – 7.

Ao montar ou transportar a unidade, consulte um revendedor qualificado da AvantGrand. (Consulte a página 37 para obter instruções de montagem.)

Prima di utilizzare lo strumento, assicurarsi di leggere la sezione "PRECAUZIONI", alle pagine 6 - 7.

Per l'assemblaggio o il trasporto dell'unità, rivolgersi a un rivenditore AvantGrand qualificato (fare riferimento a pagina 37 per le istruzioni sull'assemblaggio).

Zorg ervoor dat u 'VOORZORGSMAATREGELEN' op blz. 6 – 7 heeft gelezen, voordat u dit instrument gebruikt. Neem contact op met een officiële AvantGrand-dealer wanneer u het instrument monteert of transporteert. (Zie pagina 37 voor de montage-instructies.)

Przed rozpoczęciem korzystania z instrumentu należy dokładnie przeczytać rozdział „ŚRODKI OSTROŻNOŚCI” na stronach 6–7. W celu zmontowania lub przetransportowania instrumentu należy skonsultować się z wykwalifikowanym sprzedawcą sprzętu AvantGrand. (Instrukcja montażu znajduje się na stronie 37).

PORTUGUÊS

ITALIANO

NEDERLANDS

POLSKI

PT

IT

NL

PL





Piano híbrido

# AVANT GRAND

**Combinando mais de cem anos de excelente habilidade artesanal na fabricação de pianos com as mais recentes tecnologias avançadas, a Yamaha tem o orgulho de apresentar um verdadeiro piano acústico/digital híbrido que atende às exigências dos músicos contemporâneos.**

## **Toque autêntico de piano acústico com efeito especial de piano de cauda e teclado de piano**

Esse teclado inédito e inovador proporciona a rica qualidade expressiva de um piano de cauda acústico, graças ao seu toque elegantemente variado e à sua excepcional resposta. Valendo-se de mais de cem anos de experiência na fabricação de pianos de cauda, a Yamaha criou um mecanismo de acionamento de piano exclusivo e ao mesmo tempo totalmente tradicional para o AvantGrand.

O AvantGrand oferece uma ação especial que possui a mesma configuração da ação de um piano de cauda acústico. O movimento dos martelos e a distribuição do peso de cada martelo foram meticulosamente ajustados para proporcionar a esse instrumento um aspecto excepcionalmente suave. O teclado também utiliza teclas em madeira verdadeira, como em um piano de cauda real, permitindo que você desfrute de um toque e aspecto autêntico que vai além de qualquer piano digital existente.

## **A atmosfera realista da voz de piano de cauda**

O AvantGrand apresenta a mais nova e original tecnologia "Spatial Acoustic Sampling" de amostragem de geração de tons com quatro canais da Yamaha para vozes de piano de cauda. As vozes são amostradas de quatro posições ao redor de um piano de cauda, não apenas da esquerda e direita (como a maioria dos pianos digitais), mas também central e traseira.

O instrumento também utiliza o "Spatial Acoustic Speaker System", no qual cada alto-falante está equipado com o seu próprio amplificador dedicado. Isso é essencial para preservar a integridade sônica de cada faixa de frequência e para garantir que os nuances de cada som sejam reproduzidos naturalmente com pureza absoluta. Estas tecnologias oferecem uma rica ressonância e a potência sônica outrora somente disponíveis em um piano de cauda real.

## **Melhor condição sem sintonia**

Diferentemente de pianos acústicos, não é necessário afinar o AvantGrand. Ele sempre apresenta a afinação perfeita mesmo depois de utilização por muito tempo.

## **Controle de volume flexível**

O AvantGrand proporciona controle total sobre o volume do instrumento, permitindo que você ajuste o nível como desejar. Além disso, você pode tocar ou ouvir música com privacidade total com o uso de um ou dois pares de fones de ouvido.

# Conteúdo

## PRECAUÇÕES.....6

### Introdução

Introdução – Tocando o seu novo Avant Grand!

Controles e terminais do painel .....	8
Tocando o teclado .....	9
Usando os pedais .....	11
Usando fones de ouvido (opcional) .....	11
Estante para partitura .....	12

### Referência

Esta seção explica como criar configurações detalhadas para as várias funções do instrumento.

Ouvindo músicas predefinidas .....	13
Operações básicas e outras informações.....	15
Selecionando vozes.....	15
Ouvindo as músicas demo de voz.....	16
Utilização do metrônomo .....	17
Ajustando o toque do teclado (sensibilidade ao toque).....	19
Adicionando variação ao som — reverberação .....	19
Transposição .....	20
Sintonizando a afinação.....	21
Sintonia de escala.....	22
Gravando a sua apresentação.....	23
Reproduzindo a música gravada no instrumento ....	24
Salvar sua própria apresentação gravada em uma memória flash USB .....	25
Ouvindo músicas da memória flash USB.....	27
Formatar memória flash USB .....	29
Fazendo backup de dados e inicializando as configurações .....	30
Backup dos dados na memória interna .....	30
Inicializando os dados.....	30
Conexões.....	31
Conectores.....	31
Sobre MIDI .....	33
Conectando a um computador.....	33
Local Control (Controle local) On/Off.....	34

## Apêndice

Esta seção inclui uma lista de mensagens do visor, o Guia Rápido de Operação e outras informações.

Lista de mensagens .....	35
Solução de problemas .....	36
Montando a unidade.....	37
Especificações.....	39
Índice .....	40
Guia rápido de operação* .....	43

\* Esta é uma referência rápida para operar as funções atribuídas aos botões e ao teclado.

### Acessórios

- Manual do Proprietário
- Cabo de alimentação CA
- Cobertura das teclas em feltro
- Banco\*

\* Incluso ou opcional, dependendo da localidade.

- Registro do usuário de produtos Yamaha\*

\* A ID DO PRODUTO na folha será necessária no momento de preencher o formulário de registro do usuário.

### Lista de dados (Data List)

Você pode baixar vários materiais de referência sobre MIDI, como o MIDI Data Format (Formato de dados MIDI) e o MIDI Implementation Chart (Tabela de execução de MIDI), da Biblioteca de Manuais da Yamaha.

Conecte-se à Internet, visite o site a seguir, digite o nome de modelo do seu instrumento (como "N1") na caixa de texto Model Name (Nome do modelo) e clique no botão Search (Pesquisar).

### Biblioteca de manuais da Yamaha

<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

# PRECAUÇÕES

## LEIA COM ATENÇÃO ANTES DE UTILIZAR O INSTRUMENTO

\* Mantenha este manual em lugar seguro para referências futuras.



### ADVERTÊNCIAS

Siga sempre as precauções básicas mencionadas abaixo para evitar ferimentos graves ou até mesmo morte por choque elétrico, curto-circuito, danos, incêndio ou outros acidentes. Essas precauções incluem, mas não estão limitadas a:

#### Fonte de alimentação/Cabo de alimentação

- Não deixe o cabo de alimentação perto de fontes de calor, como aquecedores ou radiadores, não dobre excessivamente nem danifique o cabo, não coloque objetos pesados sobre ele nem posicione o cabo onde alguém possa pisar, tropeçar ou derrubar algo nele.
- Utilize apenas a tensão especificada como correta para o instrumento. A tensão correta está impressa na placa de identificação do instrumento.
- Use somente o cabo de alimentação/plugue fornecido.
- Verifique o plugue elétrico periodicamente e remova a sujeira e o pó acumulados nele.

#### Não abra

- Este instrumento não contém peças cuja manutenção possa ser feita pelo usuário. Não abra o instrumento nem tente desmontar ou modificar os componentes internos em hipótese alguma. Caso o instrumento não esteja funcionando de forma correta, pare de utilizá-lo imediatamente e leve-o a uma assistência técnica autorizada Yamaha.

#### Advertência: água

- Não exponha o instrumento à chuva, não o utilize perto de água nem em locais úmidos e não coloque sobre ele objetos (como jarros, garrafas ou copos) contendo líquidos. Se algum líquido, como água, penetrar no instrumento, desligue-o imediatamente e desconecte o cabo de alimentação da tomada CA. Em seguida, leve o instrumento a uma assistência técnica autorizada Yamaha.
- Nunca conecte nem desconecte o plugue elétrico com as mãos molhadas.

#### Advertência: incêndio

- Não coloque objetos incandescentes, como velas, sobre a unidade. Um objeto incandescente pode cair e causar incêndio.

#### Se você observar qualquer anormalidade

- Quando ocorrer um dos seguintes problemas, desligue o aparelho imediatamente e desconecte o plugue elétrico da tomada. Em seguida, leve o dispositivo a uma assistência técnica autorizada Yamaha.
  - O cabo de alimentação ou o plugue ficar desgastado ou danificado.
  - Ele emitir fumaça ou odores anormais.
  - Algum objeto tiver caído dentro do instrumento.
  - Houver uma perda súbita de som durante o uso do instrumento.



### AVISOS

Siga sempre as precauções básicas mencionadas abaixo para evitar que você ou outras pessoas se machuquem, bem como para evitar que ocorram avarias no instrumento ou em outros objetos. Essas precauções incluem, mas não estão limitadas a:

#### Fonte de alimentação/Cabo de alimentação

- Não conecte o instrumento a uma tomada elétrica utilizando um benjamim. Isso poderá prejudicar a qualidade do som ou causar o superaquecimento da tomada.
- Ao desconectar o plugue elétrico do instrumento ou da tomada, segure sempre o próprio plugue, nunca o cabo. Se você puxar o cabo, ele poderá ser danificado.
- Remova o plugue elétrico da tomada quando o instrumento não for utilizado por um longo período ou durante tempestades elétricas.

#### Montagem

- Leia atentamente a documentação fornecida que explica o processo de montagem. Se o instrumento não for montado na sequência correta, ele poderá ser danificado ou até mesmo causar ferimentos.

#### Localização

- Não deixe o instrumento em posições instáveis de onde ele pode sofrer quedas acidentais.
- Ao transportar ou movimentar o instrumento, use sempre duas ou mais pessoas. Se você tentar erguer o instrumento sozinho, poderá machucar as costas, sofrer outras lesões ou danificar o instrumento.
- Antes de mudar o instrumento de local, remova todos os cabos conectados.
- Ao configurar o produto, verifique se a tomada de corrente alternada (CA) pode ser acessada com facilidade. Se houver algum problema ou defeito, desligue o aparelho imediatamente e desconecte o plugue da tomada. Mesmo quando o aparelho está desligado, a eletricidade continua fluindo para o produto em um nível mínimo. Se não for utilizar o produto por um longo período, desconecte o cabo de alimentação da tomada de corrente alternada (CA).

#### Conexões

- Antes de conectar o instrumento a outros componentes eletrônicos, desligue todos os componentes. Antes de ligar ou desligar todos os componentes, ajuste o volume para o nível mínimo.
- Ajuste o volume de todos os componentes para o nível mínimo e aumente gradualmente os controles de volume enquanto toca o instrumento para definir o nível de audição desejado.

#### Aviso: manuseio

- Não insira seus dedos nem suas mãos nas aberturas da tampa das teclas ou do instrumento. Além disso, tenha cuidado para que a tampa das teclas não prenda os seus dedos.
- Nunca insira nem deixe cair papel, objetos metálicos ou outros objetos nas aberturas da tampa das teclas, do painel ou do teclado. Isso poderia causar dano físico a você e a outras pessoas, ao instrumento ou outro equipamento, ou falha operacional.
- Não apoie o corpo nem coloque objetos pesados sobre o instrumento. Além disso, não pressione os botões, as chaves nem os conectores com muita força.
- Não utilize o instrumento/dispositivo ou os fones de ouvido por um longo período com volume alto ou desconfortável, pois isso pode causar a perda permanente da audição. Se você apresentar algum problema de audição ou zumbido no ouvido, procure um médico.

#### Uso do banco (Se incluído)

- Não deixe o banco em posições instáveis de onde ele pode sofrer quedas acidentais.
- Sente-se corretamente para tocar e não fique em pé no banco. Usá-lo como ferramenta, como escada ou para qualquer outro propósito poderá resultar em acidente ou lesão.
- Para evitar acidentes ou ferimentos, somente uma pessoa por vez poderá ocupar o banco.
- Não tente regular a altura desse banco enquanto estiver sentado nele. Isso poderá sobrecarregar o mecanismo de ajuste, causando danos ao mecanismo ou até mesmo ferimentos.
- Se os parafusos do banco ficarem frouxos devido ao uso prolongado, aperte-os periodicamente usando a ferramenta que o acompanha.

**IMPORTANTE** – Verifique a fonte de alimentação –

Verifique se a tensão CA local corresponde à tensão especificada na placa de identificação no painel inferior. Em algumas áreas, poderá ser fornecido um seletor de tensão na parte inferior da unidade do teclado principal, ao lado do cabo de alimentação. Verifique se o seletor de tensão está configurado para a opção correta na sua área. O seletor de tensão vem definido em 240 V quando a unidade é enviada inicialmente. Para alterar a configuração, use uma chave de fenda para girar o dial do seletor até que a tensão correta apareça ao lado do ponteiro no painel.

**AVISO**

Para evitar a possibilidade de defeitos/ danos ao produto, aos dados ou a outras propriedades, siga os avisos abaixo.

**Manuseio e manutenção**

- Não utilize o instrumento próximo a aparelhos elétricos, como televisores, rádios, equipamentos de som, telefones celulares ou outros. Caso contrário, o instrumento, o televisor ou o rádio poderão gerar interferência.
- Não exponha o instrumento a pó excessivo, a vibrações nem a calor ou frio extremo (por exemplo, não o deixe exposto a luz direta do sol, próximo a um aquecedor nem deixe-o dentro do carro durante o dia) para prevenir a possibilidade de deformação do painel, avaria dos componentes internos ou operação instável. (faixa de temperatura operacional verificada: 5° – 40°C, ou 41° – 104°F.)
- Não coloque objetos de vinil, plástico ou borracha sobre o instrumento, visto que isso poderá descolorir o painel ou o teclado.
- Bater na superfície do instrumento com metal, porcelana ou outro objeto rígido pode rachar ou descascar o acabamento. Tome cuidado.
- Para limpar o instrumento, utilize um pano macio e seco ou ligeiramente úmido. Não utilize tiner, solventes, soluções de limpeza ou panos de limpeza com produtos químicos.
- Remova gentilmente a poeira e a sujeira com um pano macio. Não esfregue com muita força, pois pequenas partículas de sujeira podem arranhar o acabamento do instrumento.
- Durante alterações extremas de temperatura ou umidade, poderá ocorrer condensação e acúmulo de água na superfície do instrumento. Se a água não for retirada, as partes de madeira poderão absorvê-la danificando o instrumento. Seque imediatamente o instrumento com um pano macio.

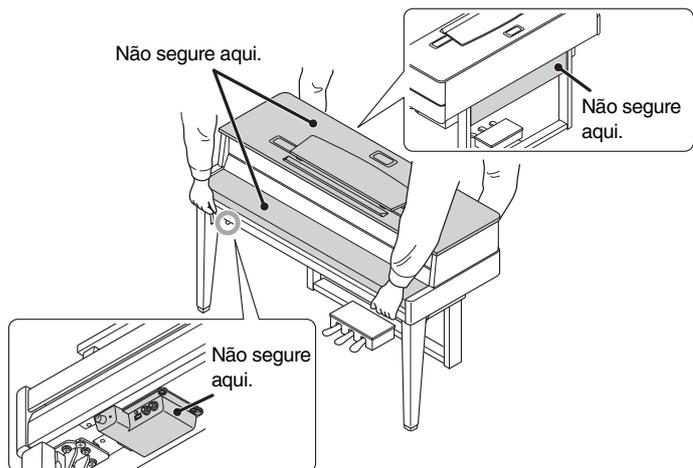
**Transporte / Colocação**

Se você mover o instrumento para outro local, transporte-o na posição horizontal. Não o coloque inclinado contra uma parede ou de pé de cabeça para baixo. Não submeta o instrumento a excesso de vibrações ou choques.

**AVISOS**

**Ao movimentar o instrumento, sempre segure pela parte inferior da unidade principal. Não segure pela caixa da saída do fone de ouvido ou pela rede do alto-falante. O manuseio incorreto pode resultar em danos ao instrumento ou em ferimentos pessoais.**

Coloque o instrumento longe da parede pelo menos 15 cm para otimizar e melhorar os efeitos sonoros. Se constatar que o instrumento está inseguro ou instável depois da instalação, insira as tiras de feltro. Para obter detalhes, consulte as instruções fornecidas com as tiras de feltro.

**Sintonia**

Ao contrário de um piano acústico, não é necessário afinar o instrumento. Ele sempre apresenta a afinação perfeita. Entretanto, se você achar que há algo de errado com o toque do teclado, entre em contato com o seu revendedor Yamaha.

**Salvamento de dados**

- Os dados de músicas salvos na memória interna são preservados mesmo quando o instrumento é desligado. Porém, é possível ocorrer a perda de dados devido a defeitos ou operação incorreta. Salve dados importantes em um dispositivo de armazenamento USB (página 25).
- Para proteger contra perda de dados devido a danos na mídia, é recomendável salvar os dados importantes em dois dispositivos de armazenamento USB.

A Yamaha não pode ser responsabilizada por danos causados pelo uso indevido ou por modificações efetuadas no instrumento nem pela perda ou destruição de dados.

Desligue sempre o instrumento quando ele não estiver sendo utilizado.

**Informações****Sobre direitos autorais**

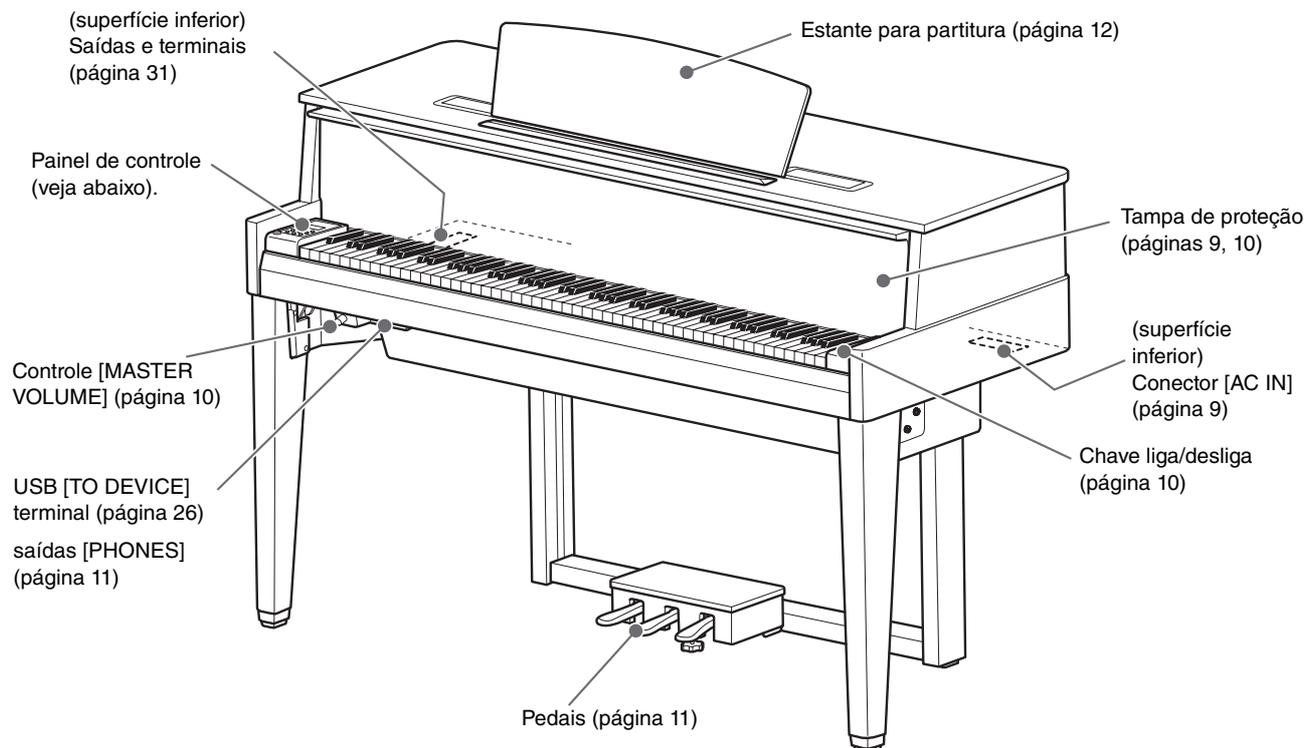
- A cópia dos dados musicais disponíveis comercialmente incluindo, sem limitação, dados MIDI e/ou dados de áudio é estritamente proibida, exceto para uso pessoal.
- Este produto reúne e inclui programas de computador e conteúdos cujos direitos autorais são de propriedade da Yamaha ou cuja licença para uso de direitos autorais de terceiros foi concedida à Yamaha. Esses materiais protegidos por direitos autorais incluem, sem limitação, todos os softwares de computador, arquivos de estilo, arquivos MIDI, dados WAVE, partituras e gravações de som. O uso não autorizado desses programas e conteúdos além do âmbito pessoal não é permitido de acordo com a legislação aplicável. Qualquer violação aos direitos autorais apresenta consequências legais. NÃO CRIE, DISTRIBUA OU UTILIZE CÓPIAS ILEGAIS.

**Sobre este manual**

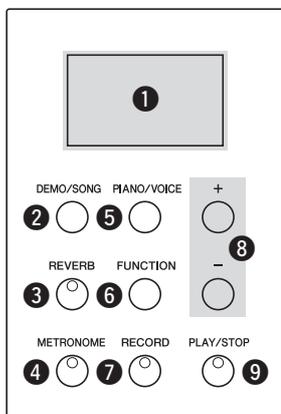
- As ilustrações e visores ilustrados nesse manual têm apenas fins informativos e podem apresentar diferenças em relação aos exibidos no seu instrumento.
- Os nomes de empresas e produtos deste manual são marcas comerciais ou registradas de suas respectivas empresas.

# Controles e terminais do painel

## Visão geral



## Painel de controle



- 1 Visor.....Veja abaixo.
- 2 Botão [DEMO/SONG] .....páginas 13, 16, 24, 27
- 3 Botão [REVERB]..... página 19
- 4 Botão [METRONOME]..... página 17
- 5 Botão [PIANO/VOICE] ..... página 15
- 6 Botão [FUNCTION]..... páginas 20, 21, 22, 34
- 7 Botão [RECORD] ..... página 23
- 8 Botão [+]/[-]
- 9 Botão [PLAY/STOP] .....páginas 13, 16, 24, 27

### ● Visor

O visor do painel superior permite-lhe verificar a operação enquanto usa o instrumento. O visor indica diferentes valores, conforme mostrado abaixo, dependendo da operação. O visor fica escuro depois da definição dos valores.

  
(Número da música)

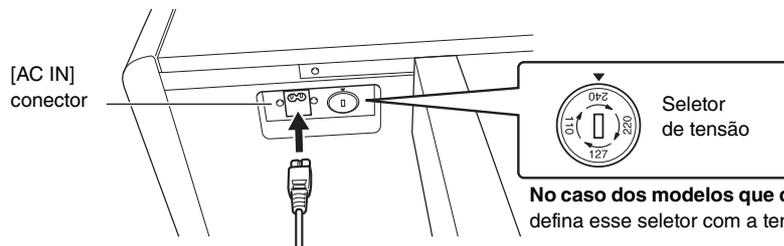
  
(Valor do parâmetro)

Para obter informações adicionais, consulte as instruções sobre cada função. A lista de mensagens (página 35) também está disponível para referência.

# Tocando o teclado

## 1 Conectando o cabo de alimentação

- 1-1** Ajuste o seletor de tensão e insira o plugue do cabo de alimentação no conector [AC IN]. Consulte os "Controles e terminais do painel", em página 8, para obter informações sobre a localização do conector [AC IN].



**No caso dos modelos que contêm um seletor de tensão:** defina esse seletor com a tensão apropriada.

### Seletor de tensão

Antes de conectar o cabo de alimentação CA, verifique a configuração do seletor de tensão fornecido em algumas áreas. Para ajustar o seletor para as principais tensões 110 V, 127 V, 220 V ou 240 V, use uma chave de fenda para girar o dial do seletor, até que a tensão correta para sua região apareça ao lado do ponteiro no painel. O seletor de tensão vem definido em 240 V quando a unidade é enviada inicialmente. Após a seleção da tensão correta, conecte o cabo de alimentação CA ao conector AC IN e a uma tomada de corrente alternada (CA). Um adaptador de plugue também pode ser fornecido em algumas áreas para corresponder a configuração dos pinos das tomadas CA de parede na sua região.

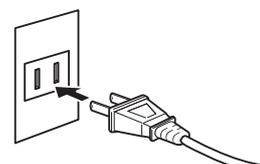
### ⚠ **ADVERTÊNCIAS**

Verifique se o instrumento está configurado para a tensão CA fornecida na área em que ele será utilizado. (A tensão é indicada na placa de identificação do painel inferior). A conexão da unidade à alimentação CA incorreta pode danificar seriamente os circuitos internos e apresentar risco de choques elétricos!

- 1-2** Insira o plugue da outra extremidade do cabo de alimentação em uma tomada de parede CA padrão.

### ⚠ **ADVERTÊNCIAS**

Use apenas o cabo de alimentação CA fornecido com o instrumento. Se você perder ou danificar o cabo de alimentação fornecido e precisar substituí-lo, entre em contato com seu revendedor Yamaha. O uso de um cabo substituto inadequado pode apresentar riscos de incêndio e choque!



(O formato do plugue difere de acordo com a localidade.)

### ⚠ **ADVERTÊNCIAS**

O tipo de cabo de alimentação CA fornecido com o instrumento poderá ser diferente dependendo do país no qual o instrumento foi adquirido. (Em algumas áreas, um adaptador de plugue pode ser fornecido para corresponder à configuração dos pinos das tomadas de parede de corrente alternada na sua área.) **NÃO** modifique o plugue fornecido com o instrumento. Se o plugue não encaixar na tomada, chame um eletricista qualificado para instalar uma tomada adequada.

## 2 Abrindo a tampa de proteção

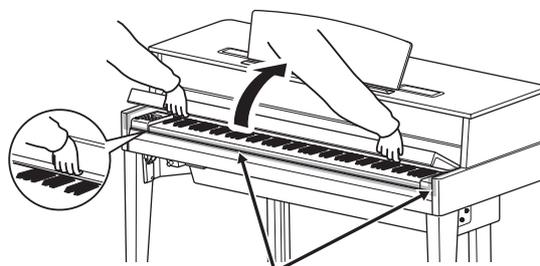
Usando o suporte para mãos na frente, levante e abra a tampa de proteção.

### ⚠ **AVISOS**

Segure a tampa de proteção com as duas mãos ao abri-la ou fechá-la. Não a solte até que a mesma esteja totalmente aberta ou fechada. Tenha cuidado para não prender os dedos (os seus ou os dos outros, especialmente de crianças) entre a tampa de proteção e a unidade.

### ⚠ **AVISOS**

Não coloque objetos, como metais ou papel, em cima da tampa de proteção. Pequenos objetos colocados na tampa de proteção podem cair dentro da unidade quando ela for aberta, e talvez seja quase impossível removê-los. Isso pode causar choque elétrico, curto-circuito, incêndio ou outros danos sérios ao instrumento. Caso isso aconteça, desligue o instrumento imediatamente e tire o cabo de alimentação da tomada de corrente alternada (CA). Em seguida, leve o instrumento a um centro de Serviço Técnico Yamaha.



### ⚠ **AVISOS**

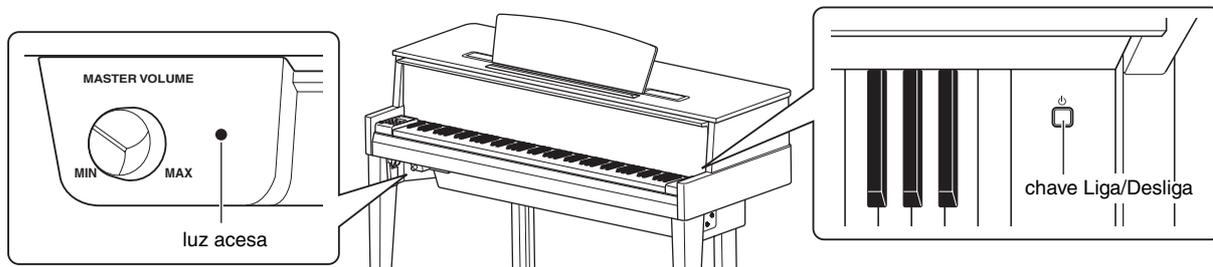
Tenha cuidado para não prender os dedos ao abrir a tampa de proteção.

### 3 Ligando o instrumento

Pressione a chave liga/desliga [⏻] à direita do teclado. Isto liga o instrumento, e o indicador de alimentação localizado abaixo da extremidade esquerda do teclado acende.



Um gráfico em torvelinho é exibido no visor localizado à esquerda do teclado e o instrumento inicia quando o torvelinho no visor é interrompido.

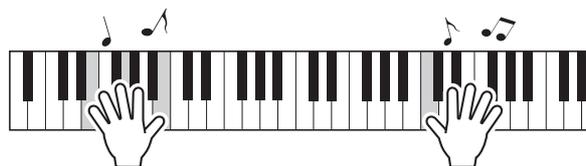


**AVISO**

Não pressione qualquer tecla até o instrumento ter iniciado completamente (aproximadamente oito segundos depois de ligar a chave). Se fizer isso, talvez algumas teclas não soem normalmente.

### 4 Tocando o teclado

Toque o teclado para produzir sons.

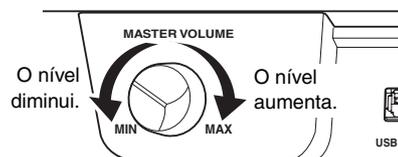


**Como ajustar o volume**

Ao tocar o teclado, ajuste o nível de volume usando o controle [MASTER VOLUME] localizado à esquerda do painel.

**⚠ AVISOS**

Não use este instrumento em um nível de volume alto por longos períodos, pois você poderá prejudicar sua audição.



### 5 Desligando o instrumento

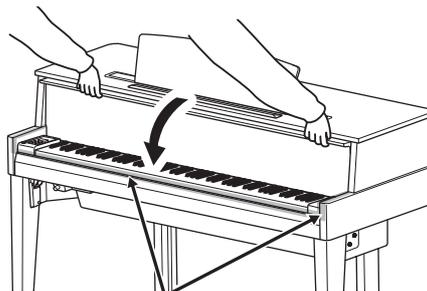
Pressione a chave liga/desliga [⏻] novamente. O indicador de alimentação desliga quando a alimentação é desligada.

**AVISO**

Uma pequena quantidade de corrente elétrica permanece mesmo depois que a chave Liga/Desliga é desativada. Se você planeja não usar o instrumento por um longo período, lembre-se de desconectar da tomada de corrente alternada (CA).

### 6 Fechando a tampa de proteção

Segure na tampa de proteção e feche-a com cuidado.

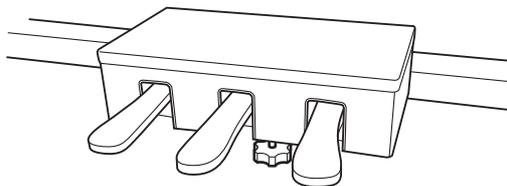


**⚠ AVISOS**

Tenha cuidado para não prender os dedos ao fechar a tampa de proteção.

## Usando os pedais

O instrumento possui três pedais que produzem uma variedade de efeitos expressivos semelhantes aos produzidos pelos pedais de um piano acústico.

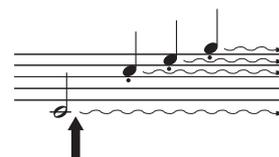


### Pedal de sustentação (direito)

O pedal de sustentação funciona da mesma maneira que um pedal de sustentação de um piano acústico. Quando o pedal de sustentação é pressionado, as notas se sustentam por mais tempo. Soltar o pedal interrompe (amortece) imediatamente as notas sustentadas. O pedal de sustentação possui uma função de meio pedal.

#### O que é a função de meio-pedal?

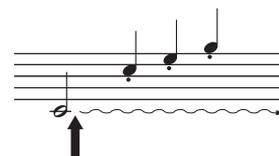
Esta função permite que a duração da sustentação varie, dependendo até onde o pedal é pressionado. Quanto mais forte o pedal for pressionado, mais o som será sustentado. Por exemplo, se você pressionar o pedal de sustentação e todas as notas tocadas soarem um pouco sombrias e altas com muita sustentação, você pode soltar o pedal até a metade para reduzir a sustentação (sensação sombria).



Quando você pressionar o pedal de sustentação aqui, as notas que tocar antes de liberá-lo se sustentarão por mais tempo.

### Pedal tonal (central)

Se você tocar uma nota ou acorde no teclado e pressionar o pedal tonal mantendo as teclas pressionadas, elas serão sustentadas enquanto o pedal estiver pressionado (como se o pedal de sustentação fosse pressionado), mas as notas tocadas consecutivamente, não. Isso possibilita sustentar um acorde, por exemplo, enquanto outras notas são tocadas em staccato.



Quando você pressionar o pedal tonal aqui, segurando a nota, esta será sustentada enquanto o pedal estiver pressionado.

### Pedal uma corda (esquerdo)

O pedal uma corda diminui o volume e altera ligeiramente o timbre das notas tocadas quando pressionado. O pedal uma corda não afetará as notas que já estiverem sendo tocadas quando ele for pressionado.

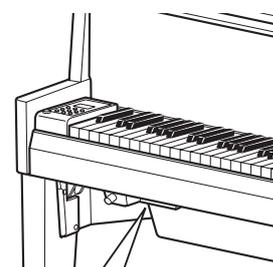
## Usando fones de ouvido (opcional)

Conecte um par de fones de ouvido a uma das saídas [PHONES], localizadas na parte inferior esquerda do instrumento. Quando os fones de ouvido estiverem conectados a uma das saídas [PHONES], o sistema de alto-falante interno será desligado automaticamente.

Duas saídas [PHONES] são fornecidas. É possível conectar dois conjuntos de fones de ouvido estéreo padrão. (Se estiver usando apenas um par de fones de ouvido, poderá conectá-lo em qualquer uma das saídas.)

#### **!** AVISOS

Não ouça o instrumento em um nível de volume alto pelos fones de ouvido por um longo período, pois você poderá prejudicar a sua audição.

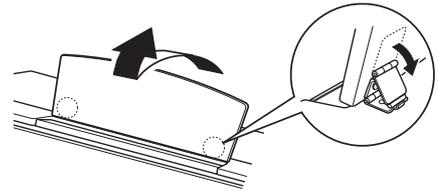


Plugue para fones estéreo padrão

## Estante para partitura

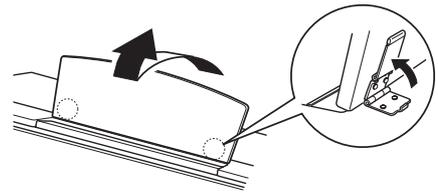
### Para levantar a estante para partitura:

- 1 Puxe a estante para partitura para cima e na sua direção, até a extensão máxima possível.
- 2 Vire para baixo os dois suportes de metal que estão localizados atrás da estante para partitura, à esquerda e à direita.
- 3 Abaixee a estante para partitura de forma que ela fique apoiada nos suportes de metal.



### Para abaixar a estante para partitura:

- 1 Puxe a estante para partitura na sua direção, até a extensão máxima possível.
- 2 Levante os dois suportes de metal (atrás da estante para partitura).
- 3 Empurre a estante para partitura para trás e com cuidado, até abaixá-la completamente.

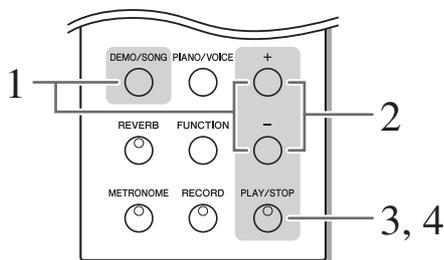


### **AVISOS**

Não tente usar a estante para partitura em uma posição semilevantada. Ao levantá-la ou abaixá-la, não tire as mãos da mesma até que esteja totalmente para cima ou baixo.

# Ouvindo músicas predefinidas

Este instrumento apresenta várias músicas predefinidas incorporadas para piano. Você pode simplesmente ouvir essas músicas.



## 1 Ative o modo Preset Song.

Mantendo pressionado o botão [DEMO/SONG], pressione o botão [+] ou [-] até "P0 1" aparecer no visor.



## 2 Selecione uma música predefinida.

Pressione o botão [+] ou [-] para selecionar uma música.

- *P0 1-P 10* ..... Selecione um número de música predefinida e reproduza apenas a música selecionada.
- *PAL* ..... Reproduza todas as músicas predefinidas em sequência.
- *P.r.d* ..... Reproduza todas as músicas predefinidas continuamente em ordem aleatória.

## 3 Inicie a reprodução.

Pressione o botão [PLAY/STOP] para iniciar a reprodução.

Enquanto uma música de piano predefinida estiver tocando, pressione o botão [+] ou [-] para ouvir a música de piano seguinte ou anterior.

## 4 Interrompa a reprodução.

Pressione o botão [PLAY/STOP] para interromper a reprodução.

### Música:

Neste manual, os dados de apresentação são chamados de "Música". Isso inclui as músicas predefinidas e as músicas demo.

### Modo:

Um modo é um status no qual você pode executar uma função específica. No modo Preset Song (Música predefinida), é possível selecionar uma música predefinida.

### Ordem aleatória:

As músicas são selecionadas e reproduzidas em ordem aleatória pelo instrumento – semelhante a embaralhar um baralho – quando você pressiona o botão [PLAY/ STOP].

Você pode tocar o teclado junto com a música predefinida.

Enquanto uma música de piano predefinida estiver tocando, mantenha pressionado o botão [METRONOME] e pressione o botão [+] ou [-] para alterar o tempo da música. Se estiver usando o metrônomo (página 17), durante a reprodução da música predefinida, pressione o botão [+] ou [-] para alterar o tempo dessa música. Você também pode pressionar teclas para alterar o tempo.

As músicas de piano predefinidas não são transmitidas via MIDI.

### Selecionar e iniciar a reprodução de músicas no teclado

Você também pode selecionar e iniciar a reprodução de músicas pressionando as teclas.

- **Reproduzir uma música específica:**

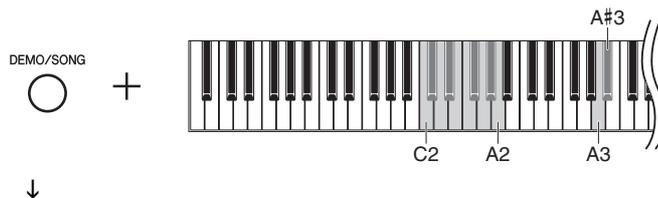
Mantendo pressionado o botão [DEMO/SONG], pressione uma das teclas entre C2–A2.

- **Reproduzir tudo:**

Mantendo pressionado o botão [DEMO/SONG], pressione a tecla A3.

- **Reproduzir aleatoriamente:**

Mantendo pressionado o botão [DEMO/SONG], pressione a tecla A#3.



A música predefinida selecionada começará a tocar.

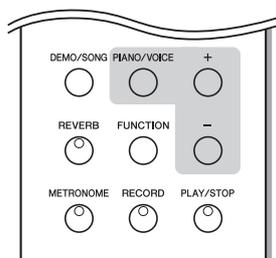
### Músicas predefinidas

Visor	Tecla	Título	Compositor
P01	C2	Nocturne, op.9-1	F. F. Chopin
P02	C#2	Mädchens Wunsch, 6 Chants polonaise	F. Liszt
P03	D2	Fantaisie-Impromptu	F. F. Chopin
P04	D#2	Aria, Goldberg-Variationen, BWV.988	J. S. Bach
P05	E2	Clair de lune	C. A. Debussy
P06	F2	Sonate, K.380, L.23	D. Scarlatti
P07	F#2	Sonate für Klavier Nr.14 "Mondschein", op.27-2	L. v. Beethoven
P08	G2	Sonate für Klavier Nr.5, K.283	W. A. Mozart
P09	G#2	Valse, op.69-2	F. F. Chopin
P10	A2	Consolation No.3	F. Liszt

# Operações básicas e outras informações

As instruções a seguir fornecem tudo o que você precisa saber sobre o instrumento para tirar o máximo proveito das suas versáteis e sofisticadas funções.

## Selecionando vozes



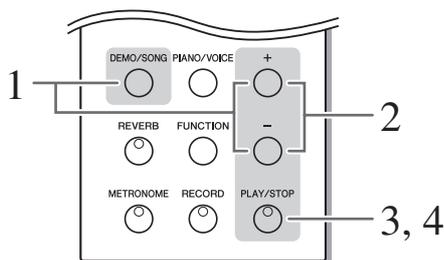
Pressione e solte o botão [PIANO/VOICE] para selecionar a voz Grand Piano 1. Mantendo pressionado o botão [PIANO/VOICE], pressione o botão [+] ou [-] para selecionar uma voz diferente. Gire o controle [MASTER VOLUME] para ajustar o nível de volume enquanto toca o teclado.

Para compreender as características das diversas vozes, ouça as músicas demo de cada voz (página 16).

Visor	Nome da voz	Descrição
1	Grand Piano 1	Amostras gravadas de um piano de cauda acústico para concerto. Ideal para composições clássicas e para qualquer outro estilo que requeira piano acústico.
2	Grand Piano 2	Piano vasto e claro, com reverberação viva. Bom para música popular.
3	E.Piano 1	O som de um piano eletrônico criado pela síntese FM. Bom para música popular.
4	E.Piano 2	O som de um piano elétrico usando "garfos" de aço percutidos por martelo. Tom suave, quando reproduzido lentamente, e agressivo quando tocado com intensidade.
5	Harpichord	O instrumento definitivo para música barroca. Como as cordas de uma espineta (cravo) são beliscadas, não há resposta ao toque.

## Ouvindo as músicas demo de voz

Músicas demo são fornecidas para a demonstração de cada voz deste instrumento.



### 1 Ative o modo Demo Song (Música demo).

Mantendo pressionado o botão [DEMO/SONG], pressione o botão [+] ou [-] até "d01" aparecer no visor.



### 2 Selecione uma música demo.

Pressione o botão [+] ou [-] para selecionar uma música.

### 3 Inicie a reprodução.

Pressione o botão [PLAY/STOP] para iniciar a reprodução.

Enquanto uma música demo estiver tocando, pressione o botão [+] ou [-] para selecionar e tocar a próxima música demo ou a anterior.

### 4 Interrompa a reprodução.

Pressione o botão [PLAY/STOP] para interromper a reprodução.

Basta pressionar o botão [DEMO/SONG] para iniciar a reprodução da música demo da voz atualmente selecionada.

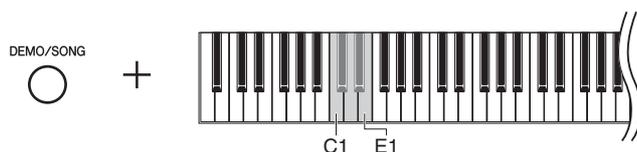
Você pode tocar o teclado junto com a música demo.

Enquanto uma música demo estiver tocando, mantenha pressionado o botão [METRONOME] e pressione o botão [+] ou [-] para alterar o tempo da música. Se estiver usando o metrônomo (página 17), durante a reprodução da música demo, pressione o botão [+] ou [-] para alterar o tempo dessa música. Você também pode pressionar teclas para alterar o tempo.

As músicas demo não são transmitidas via MIDI.

#### Selecionar e iniciar a reprodução de músicas no teclado

Se quiser selecionar uma música demo específica, pressione uma das teclas de C1 a E1, mantendo pressionado o botão [DEMO/SONG].



A música demo selecionada começará a tocar.

#### Músicas demo

Cada uma das vozes apresenta sua própria música demo que demonstra a voz correspondente.

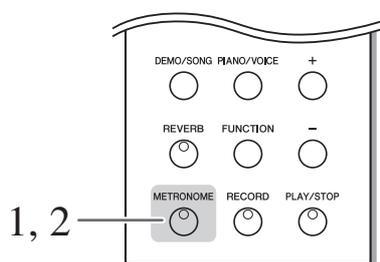
As músicas d01 e d05 são fragmentos rearranjados das composições originais.

As outras músicas demo são obras originais da Yamaha (©2010 Yamaha Corporation).

Visor	Tecla	Nome da voz	Título	Compositor
d01	C1	Grand Piano 1	Un sospiro, 3 Études de concert	F. Liszt
d02	C#1	Grand Piano 2	—	—
d03	D1	E.Piano 1	—	—
d04	D#1	E.Piano 2	—	—
d05	E1	Harpsichord	Concerto a cembalo obbligato, 2 violini, viola e continuo No.7, BWV.1058	J. S. Bach

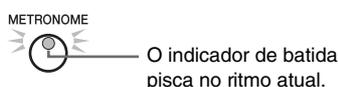
## Utilização do metrônomo

O instrumento contém um metrônomo integrado (um dispositivo que marca um tempo preciso), conveniente para a prática de música.



### 1 Inicie o metrônomo.

Pressione o botão [METRONOME] para ligar o metrônomo.



### 2 Pare o metrônomo.

Desligue o metrônomo pressionando o botão [METRONOME].

#### Ajustando o tempo

É possível ajustar o tempo do metrônomo pressionando o botão [+] ou [-] enquanto o metrônomo está em execução.

- **Para aumentar o valor do tempo em etapas de um:**

Durante a execução do metrônomo, pressione o botão [+].

Como alternativa, pressione a tecla C#5, mantendo pressionado o botão [METRONOME].

- **Para diminuir o valor do tempo em etapas de um:**

Durante a execução do metrônomo, pressione o botão [-].

Como alternativa, pressione a tecla B4 mantendo pressionado o botão [METRONOME].

- **Para aumentar o valor do tempo em etapas de dez:**

Mantendo pressionado o botão [METRONOME], pressione a tecla D5.

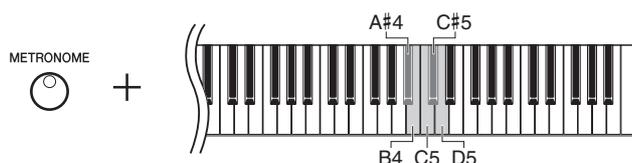
- **Para diminuir o valor do tempo em etapas de dez:**

Mantendo pressionado o botão [METRONOME], pressione a tecla A#4.

- **Para redefinir o tempo padrão:**

Durante a execução do metrônomo, pressione os botões [+] e [-] simultaneamente.

Como alternativa, pressione a tecla C5 mantendo pressionado o botão [METRONOME].



Faixa de configuração: 5 a 500 batidas por minuto  
Configuração padrão: 120

O tempo do metrônomo volta à configuração padrão quando o instrumento é desligado.

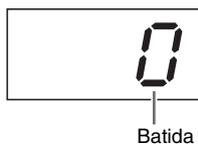
Quando a música é selecionada, ela se torna automaticamente seu tempo padrão durante a reprodução.

Para redefinir o valor padrão do tempo com o metrônomo parado, pressione os botões [METRONOME], [+] e [-] simultaneamente.

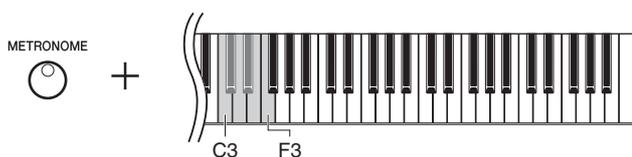
### Ajustando a fórmula de compasso

Mantendo pressionado o botão [METRONOME], pressione uma das teclas C3–F3. A configuração atual aparecerá no visor enquanto ambos os controles forem pressionados.

A primeira batida é acentuada com uma campainha e as demais, com cliques. Quando a fórmula de compasso estiver definida como 0/4, os cliques serão ouvidos em todas as batidas.



Batida



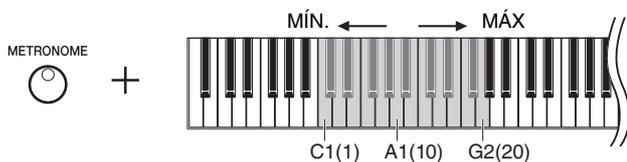
Visor	Tecla	Batida
0	C3	0/4 (Sem batida inicial)
2	C#3	2/4
3	D3	3/4
4	D#3	4/4
5	E3	5/4
6	F3	6/4

Configuração padrão: 0/4 (Sem batida inicial)

A fórmula de compasso do metrônomo volta à configuração padrão quando o instrumento é desligado.

### Como ajustar o volume

Mantendo pressionado o botão [METRONOME], pressione uma das teclas C1–G2 para determinar o volume. O volume do metrônomo atual aparecerá no visor enquanto ambos os controles forem pressionados.



O nível de volume aumenta à medida que você pressiona notas mais altas.

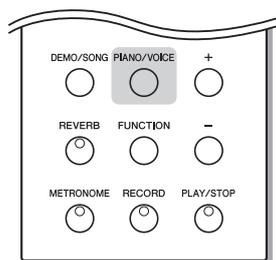
Faixa de configuração: 1–20

Configuração padrão: 10

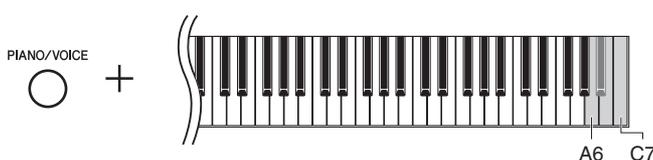
A configuração de volume do metrônomo é mantida mesmo quando o instrumento é desligado.

## Ajustando o toque do teclado (sensibilidade ao toque)

Você pode selecionar quatro tipos diferentes de sensibilidade ao toque no teclado – HARD, MEDIUM, SOFT ou FIXED (intensa, média, suave ou fixa) – para atender a estilos e preferências musicais distintos.



Mantendo pressionado o botão [PIANO/VOICE], pressione uma das teclas de A6 a C7 para selecionar a sensibilidade ao toque desejada. A configuração de tipo de toque atual aparecerá no visor enquanto ambos os controles forem pressionados.



Visor	Tecla	Tipo de toque	Descrição
OFF	A6	Fixed (Fixa)	Todas as notas são produzidas no mesmo volume, não importando a pressão empregada no teclado.
1	A#6	Soft (Suave)	Permite que o volume máximo seja produzido com intensidade máxima, usando uma pressão relativamente leve nas teclas.
2	B6	Média	Produz uma resposta praticamente "padrão" do teclado.
3	C7	Hard (Alta)	Requer que as teclas sejam tocadas com bastante pressão para produzir a intensidade máxima.

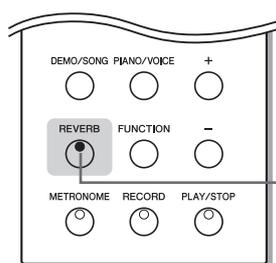
Configuração padrão: 2 (Média)

O tipo de toque volta à configuração padrão quando o instrumento é desligado.

Essa configuração não altera o peso do teclado.

## Adicionando variação ao som – reverberação

O efeito de reverberação reproduz a atmosfera acústica realista do piano de cauda.

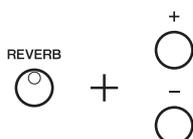


Acende quando a função REVERB está ativada.

Pressione o botão [REVERB] para ligar ou desligar a reverberação.

### Ajustando a profundidade de reverberação

Mantendo pressionado o botão [REVERB], pressione o botão [+] ou [-] para ajustar a profundidade da reverberação. A configuração de profundidade de reverberação atual aparecerá no visor enquanto ambos os controles forem pressionados.



Faixa de configuração: 1–20  
Configuração padrão: 5

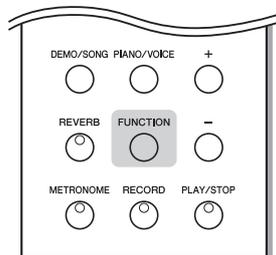
A profundidade de reverberação volta à configuração padrão quando o instrumento é desligado.

Para exibir a configuração de intensidade da reverberação, pressione somente o botão [REVERB].

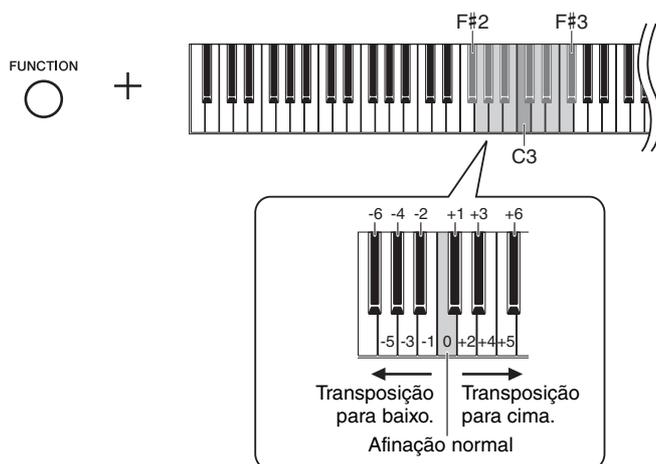
## Transposição

A função Transpose (Transposição) deste instrumento possibilita afinar o teclado, em intervalos de semitom, segundo a extensão de um ou mais outros instrumentos.

Por exemplo, se você definir a intensidade da transposição como "5" e tocar a tecla C, ela produzirá o tom F. Dessa forma, você poderá tocar a música como se ela estivesse em C Maior, e o instrumento irá transpô-la para F Maior.



Mantendo pressionado o botão [FUNCTION], pressione uma das teclas de F#2 a F#3 para definir a intensidade desejada de transposição. Manter os dois controles pressionados exibe a intensidade atual de transposição.



Configuração padrão: 0 (Afinação normal)

A intensidade da transposição volta à configuração padrão quando o instrumento é desligado.

- **Para transpor a afinação para baixo (em incrementos de semitom):**

Pressione uma das teclas de F#2 a B2 mantendo pressionado o botão [FUNCTION].

- **Para transpor a afinação para cima (em incrementos de semitom):**

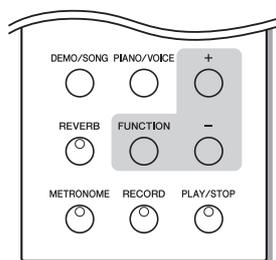
Pressione uma das teclas de C#3 a F#3 mantendo pressionado o botão [FUNCTION].

- **Para inicializar a afinação normal:**

Pressione a tecla C3 mantendo pressionado o botão [FUNCTION].

## Sintonizando a afinação

Você pode ajustar a afinação de todo o instrumento. Essa função é útil quando você toca o instrumento junto com outros instrumentos ou com música de CD.



- **Para ajustar a afinação para cima (em incrementos de cerca de 0,2 Hz):**

Mantendo pressionado o botão [FUNCTION], pressione o botão [+]. Manter ambos os botões pressionados exibe a configuração de afinação atual (Hz).



Exemplo: 432,0 Hz

- **Para sintonizar a afinação para baixo (em etapas de cerca de 0,2 Hz):**

Mantendo pressionado o botão [FUNCTION], pressione o botão [-]. Manter ambos os botões pressionados exibe a configuração de afinação atual (Hz).

- **Para restaurar a afinação padrão:**

Mantendo pressionado o botão [FUNCTION], pressione os botões [+] e [-] simultaneamente. Manter os três botões pressionados exibe a configuração de afinação atual (Hz).

A configuração de sintonia é mantida mesmo quando o instrumento é desligado.

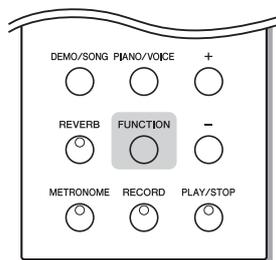
**Hz (hertz):**

Essa unidade de medida se refere à frequência de um som e representa o número de vezes que uma onda sonora vibra por segundo.

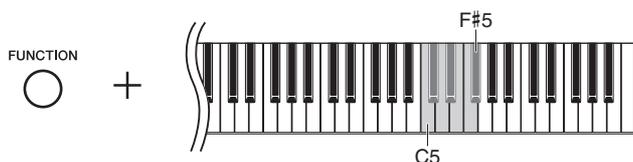
Faixa de configuração: 414,8 – 466,8 Hz (=A3)  
Configuração padrão: 440,0 Hz (=A3)

## Sintonia de escala

É possível selecionar várias escalas. Equal Temperament (Disposição igual) é a escala de sintonia mais comum para piano contemporâneo. Entretanto, a história conheceu diversas outras escalas, muitas das quais servem como base para certos gêneros musicais. Você pode experimentar as sintonias desses gêneros.



Mantendo pressionado o botão [FUNCTION], pressione uma das teclas de C5 a F#5 para selecionar a escala. Manter ambos os controles pressionados exibe a configuração de escala atual.



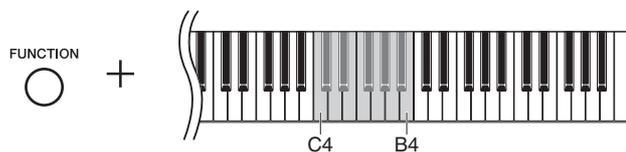
Visor	Tecla	Escala	Descrição
1	C5	Equal	A faixa de afinação de cada oitava é dividida igualmente em doze partes, com cada meio passo com espaço igual na afinação. Atualmente, essa é a sintonia usada com mais frequência na música.
2	C#5	Pure Major	Essas sintonias preservam os intervalos matemáticos de cada escala, especialmente para acordes tríades (tônica, terça, quinta). Você pode ouvi-la melhor em harmonias vocais reais – como coro ou canto a cappella.
3	D5	Pure Minor	
4	D#5	Pythagorean	Essa escala foi inventada pelo famoso filósofo grego e criada a partir de uma série de quintas perfeitas, que são colocadas em uma única oitava. As terças nesta sintonia são ligeiramente instáveis, mas as quartas e quintas são belas e adequadas para algumas introduções.
5	E5	Mean-Tone	Essa escala foi criada como aprimoramento da escala Pythagorean, tornando o terceiro intervalo maior em "sintonia". Foi bastante popular do século 16 ao 18. Handel, entre outros, usou essa escala.
6	F5	Werckmeister	Essa escala composta combina os sistemas Werckmeister e Kirnberger, que são aprimoramentos das escalas mean-tone e Pitagórica. O principal recurso dessa escala é que cada tecla possui seu próprio caractere exclusivo. Ela foi muito usada na época de Bach e Beethoven e mesmo agora é usada com frequência ao executar músicas daquele período em espineta (cravo).
7	F#5	Kirnberger	

Configuração padrão: Equal

A escala volta à configuração padrão quando o instrumento é desligado.

### Configuração da nota principal para cada escala

Mantendo pressionado o botão [FUNCTION], pressione uma das teclas de C4 a B4. Manter ambos os controles pressionados exibe a configuração de nota principal atual.



Tecla	Nota principal						
C4	C	D#4	E♭	F#4	F#	A4	A
C#4	C#	E4	E	G4	G	A#4	B♭
D4	D	F4	F	G#4	A♭	B4	B

Exemplo:



(Seguido de barra alta, se for sustenido)

(Seguido de barra baixa, se for bemol)

Configuração padrão: C

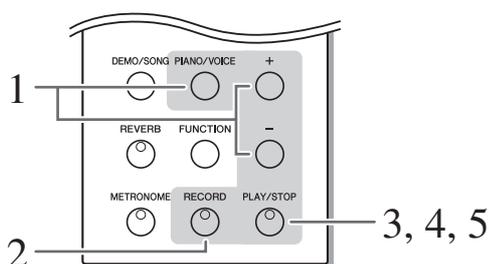
A nota principal volta à configuração padrão quando o instrumento é desligado.

# Gravando a sua apresentação

A função de gravação deste instrumento permite que você grave a sua apresentação. Siga as etapas abaixo para gravar e reproduzir sua apresentação.

## Gravação de áudio e gravação de dados

As gravações de fita cassete usam um formato de dados diferente do usado neste instrumento. As fitas cassete gravam sinais de áudio. Por outro lado, este instrumento grava as informações sobre as notas e as vozes tocadas e sobre a duração e o tempo dessas notas. Ele não grava sinais de áudio. Quando você reproduz uma apresentação gravada no instrumento, o gerador de tons interno reproduz o som de acordo com as informações gravadas.



### 1 Selecione uma voz para a gravação.

Mantendo pressionado o botão [PIANO/VOICE], pressione o botão [+] ou [-] para selecionar a voz desejada (página 15). Use o controle [MASTER VOLUME] para ajustar o volume para um nível de audição confortável.

### 2 Ative o modo Record.

Pressione o botão [RECORD].



O indicador do botão [RECORD] fica aceso continuamente e o indicador do botão [PLAY/STOP] começa a piscar.



Pressione o botão [RECORD] novamente se quiser cancelar o modo Record.

#### AVISO

Depois de gravar uma apresentação neste instrumento, se você começar a gravar outra apresentação, os dados previamente gravados serão totalmente apagados.

Você também pode usar o controle [MASTER VOLUME] para ajustar o nível de volume durante a reprodução.

Não é possível ativar o modo Record (Gravação) durante a reprodução de uma música, como uma música demo.

A memória interna do instrumento permite a gravação de uma música (300 KB; cerca de 3.000 notas).

Os dados da música gravada são mantidos mesmo quando o instrumento é desligado.

A música gravada no instrumento pode ser salva na memória flash USB (página 25).

Quando um dispositivo de memória flash USB estiver conectado ao instrumento, a apresentação será gravada nele diretamente. Se não houver capacidade de gravação restante suficiente ou se os arquivos U00–U99 já existirem na memória flash USB, a mensagem "FUL" aparecerá no visor e o modo Record (Gravar) não poderá ser acessado.

Antes de usar um dispositivo de memória flash USB, não se esqueça de ler "Precauções ao usar o terminal USB [TO DEVICE]" em página 26.

### 3 Inicie a gravação.

A gravação é iniciada assim que você toca o teclado.

Como opção, pressione o botão [PLAY/STOP] para iniciar a gravação.



Os indicadores dos botões [RECORD] e [PLAY/STOP] se acenderão.

### 4 Pare a gravação.

Pressione o botão [RECORD] ou [PLAY/STOP] para interromper a gravação.



A gravação de dados começará.

Quando a gravação terminar, "End" aparecerá no visor por três segundos.



#### AVISO

**Não desligue o instrumento nem desconecte o dispositivo de memória flash USB enquanto o instrumento estiver gravando os dados (enquanto "- - -" aparecer no visor). Caso contrário, todos os dados gravados, incluindo os que estão sendo gravados, serão perdidos.**

### 5 Reproduza a apresentação gravada.

Pressione o botão [PLAY/STOP] para iniciar a reprodução da apresentação gravada.

Você pode deixar o metrônomo ligado enquanto estiver tocando e gravando, para seguir a marcação de compasso, que o som do metrônomo não será gravado.

Se a memória ficar cheia durante uma gravação, aparecerá "FUL" no visor, e a gravação será interrompida automaticamente. (Todos os dados gravados até aquele momento serão conservados)

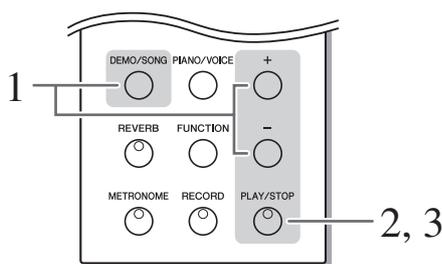
Se você quiser apagar dados previamente gravados no instrumento, pressione o botão [PLAY/STOP] para começar a gravar e pressione-o novamente para interromper a gravação. Não conecte nenhum dispositivo USB durante essa operação. Os dados de músicas gravados em um dispositivo de memória flash USB podem ser apagados em um computador.

Ao gravar diretamente em um dispositivo de memória flash USB, se você selecionar outra música ou desconectar o dispositivo USB após a gravação, a apresentação gravada não poderá ser reproduzida pressionando o botão [PLAY/STOP]. Consulte "Ouvindo músicas da memória flash USB" em página 27 para reproduzir a música.

## Reproduzindo a música gravada no instrumento

Você pode reproduzir a música gravada no instrumento usando a função Record (página 23). Também é possível tocar o teclado junto com a reprodução.

Consulte página 27 para reproduzir a música gravada em um dispositivo de memória flash USB.



### 1 Ative o modo User Song (Música do usuário).

Mantendo pressionado o botão [DEMO/SONG], pressione o botão [+] ou [-] até "USR" aparecer no visor.



### 2 Inicie a reprodução.

Pressione o botão [PLAY/STOP] para iniciar a reprodução.

### 3 Interrompa a reprodução.

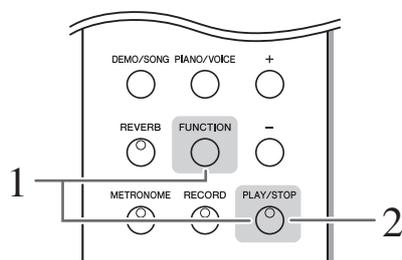
Pressione o botão [PLAY/STOP] novamente para interromper a reprodução.

#### Música do usuário:

Neste manual, os dados de apresentação gravados no instrumento são chamados de "Música do usuário".

## Salvar sua própria apresentação gravada em uma memória flash USB

Os dados de músicas do usuário gravados neste instrumento podem ser salvos em um dispositivo de memória flash USB. Antes de usar um dispositivo de memória flash USB, não se esqueça de ler "Precauções ao usar o terminal USB [TO DEVICE]" em página 26.



### 1 Ative o modo Saving (Salvar).

Certifique-se de que um dispositivo de memória flash USB esteja conectado ao instrumento e, mantendo pressionado o botão [FUNCTION], pressione o botão [PLAY/STOP].



"Uxx" (xx é um número) aparece no visor depois de "SRV".

Se quiser cancelar a gravação, pressione qualquer botão diferente de [PLAY/STOP] antes de prosseguir até a etapa seguinte.

### 2 Salve os dados.

Pressione o botão [PLAY/STOP].



A gravação de dados começará.

Quando terminar de salvar, "End" aparecerá no visor por três segundos.

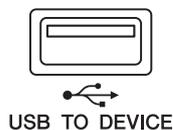
#### **AVISO**

**Não desligue o instrumento nem desconecte o dispositivo de memória flash USB durante a gravação de dados no dispositivo USB (enquanto "- - -" aparecer no visor). Caso contrário, todos os dados, incluindo os que estão sendo salvos, serão perdidos.**

As músicas gravadas neste instrumento são salvas com os nomes de arquivo "USER-SONGxx.mid" (xx é um número entre 00 e 99) na pasta "USER FILES".

O número de recipientes de arquivos disponíveis é de 100 (U00-U99).

## Precauções ao usar o terminal USB [TO DEVICE]



Este instrumento possui um terminal USB [TO DEVICE] integrado para conexão com dispositivos de armazenamento USB. Ao conectar um dispositivo USB ao terminal, manuseie-o com cuidado. Siga as precauções importantes abaixo.

### **OBSERVAÇÃO**

Para obter informações adicionais sobre o manuseio de dispositivos USB, consulte o manual do proprietário do dispositivo USB.

### ■ Dispositivos USB compatíveis

- Dispositivos de armazenamento USB (memória flash etc.)

O instrumento não oferece, necessariamente, suporte a todos os dispositivos USB disponíveis no mercado. A Yamaha não pode garantir o funcionamento dos dispositivos USB adquiridos por você. Antes de adquirir um dispositivo USB para uso com este instrumento, visite a seguinte página da Web:  
<http://music.yamaha.com/download/>

### **OBSERVAÇÃO**

Outros dispositivos USB, como mouse ou teclado de computador, não podem ser usados.

### ■ Conexão de um dispositivo USB

- Quando conectar um dispositivo USB ao terminal USB [TO DEVICE], verifique se você está usando o conector apropriado e se ele está conectado ao dispositivo na direção correta.
- Embora o instrumento ofereça suporte ao padrão USB 1.1, você também pode conectar e usar dispositivos de armazenamento USB 2.0. No entanto, a velocidade de transferência será a do padrão USB 1.1.

## Utilizando dispositivos de armazenamento USB

Ao conectar um dispositivo de armazenamento USB ao instrumento, você pode salvar e ler os dados recentemente criados no dispositivo conectado.

### **OBSERVAÇÃO**

Ainda que seja possível usar unidades de CD-R/RW para a leitura de dados no instrumento, elas não podem ser usadas para salvar dados.

### ■ O número de dispositivos de armazenamento USB a serem usados

Apenas um dispositivo de armazenamento USB pode ser conectado ao terminal USB [TO DEVICE].

### ■ Formatando uma mídia de armazenamento USB

Ao acessar uma mídia ou um dispositivo de armazenamento USB, talvez seja exibida uma mensagem solicitando a formatação do dispositivo/mídia. Se esse for o caso, execute a operação de formatação (página 29).

### **AVISO**

**A operação de formatação substitui todos os dados existentes. Verifique se a mídia que está formatando não contém dados importantes.**

### ■ Para proteger os dados (proteção contra gravação)

Para impedir que dados importantes sejam apagados acidentalmente, aplique a proteção contra gravação fornecida com cada mídia ou dispositivo de armazenamento. Se você estiver salvando dados no dispositivo de armazenamento USB, desative a proteção contra gravação.

### ■ Conexão/remoção do dispositivo de armazenamento USB

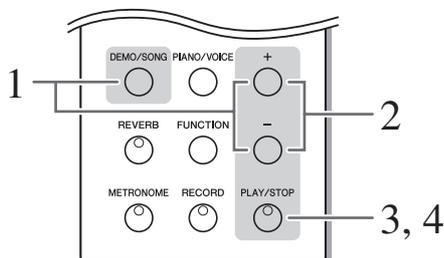
Antes de remover a mídia do dispositivo, certifique-se de que o instrumento não esteja acessando dados (como em operações de gravação ou formatação).

### **AVISO**

**Evite ligar/desligar ou conectar/desconectar o dispositivo de armazenamento USB com muita frequência. A repetição dessa ação poderá resultar na suspensão ou no "congelamento" da operação do instrumento. Enquanto o instrumento estiver acessando dados (como nas operações de salvar e formatar) ou estiver montando o dispositivo de armazenamento USB (logo após a conexão), NÃO desconecte o conector USB, NÃO remova a mídia do dispositivo e NÃO desligue nenhum dos dispositivos. Essa ação poderá corromper os dados em um ou ambos os dispositivos.**

# Ouvindo músicas da memória flash USB

Para sua conveniência, você pode conectar um dispositivo de memória flash USB ao instrumento e ouvir as músicas que foram gravadas nele (por meio de um computador). Você também pode salvar, no dispositivo conectado, as apresentações que gravou no instrumento e reproduzi-las da mesma forma. Antes de usar um dispositivo de memória flash USB, não se esqueça de ler "Precauções ao usar o terminal USB [TO DEVICE]" na página 26.



## 1 Ative o modo USB Song (Música USB).

Verifique se o dispositivo de memória flash USB está conectado ao instrumento. Em seguida, pressione o botão [+]  
ou [-] mantendo pressionado o botão [DEMO/SONG] até que a mensagem "Uxx" ou "Fxx" (xx é um número de 00 a 99) apareça no visor. A mensagem "Fxx" é exibida quando não há músicas "Uxx". Se o dispositivo de memória flash USB não estiver conectado ou se não houver músicas USB, "Uxx" e "Fxx" não aparecerão.



## 2 Selecione uma música USB.

Pressione o botão [+] ou [-] para selecionar a música que você deseja reproduzir.

- *U00-U99* ..... Selecione o número da música USB desejada, referente à apresentação que você gravou e salvou usando este instrumento (página 25) e reproduza a música.
- *F00-F99* ..... Selecione o número da música USB desejada, que você salvou usando um computador, e reproduza essa música.
- *UPL* ..... Reproduza todas as músicas USB em sequência.
- *Ur d* ..... Reproduza todas as músicas USB continuamente em ordem aleatória.

## 3 Inicie a reprodução.

Pressione o botão [PLAY/STOP] para iniciar a reprodução.

## 4 Interrompa a reprodução.

Pressione o botão [PLAY/STOP] para interromper a reprodução.

### Código de caracteres

Se a música não puder ser carregada, pode ser necessário alterar a configuração de código de caracteres.

#### ● Internacional

Arquivos com nomes alfabéticos ocidentais (inclusive tremas e sinais diacríticos) podem ser carregados (arquivos com nomes em japonês, não). Ligue o instrumento mantendo pressionados os botões [FUNCTION] e [REVERB].

#### ● Japonês

Arquivos com nomes alfabéticos ocidentais e nomes japoneses podem ser carregados; porém, nomes de arquivo contendo tremas ou sinais diacríticos, não. Ligue o instrumento mantendo pressionados os botões [FUNCTION] e [METRONOME].

### Música USB:

Neste manual, os dados de apresentação salvos em um dispositivo de memória flash USB são chamados de "Música USB".

O visor pode não aparecer imediatamente, dependendo do número de pastas na memória flash USB.

Determinadas músicas podem demorar mais tempo para iniciar a reprodução. Lembre-se que isso também afeta o tempo entre a reprodução de músicas executadas sucessivamente.

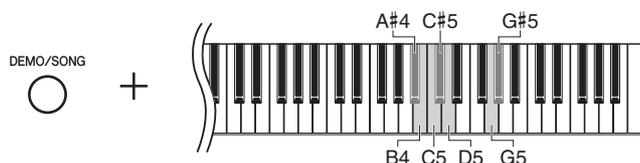
A voz de reprodução pode ser alterada. Você pode tocar o teclado junto com a música USB. A voz da música reproduzida é designada à voz em execução no teclado.

Enquanto uma música USB estiver tocando, mantenha pressionado o botão [METRONOME] e pressione o botão [+] ou [-] para alterar o tempo da música. Se estiver usando o metrônomo (página 17), durante a reprodução da música USB, pressione o botão [+] ou [-] para alterar o tempo dessa música. Você também pode pressionar teclas para alterar o tempo.

Configuração padrão: Internacional

### Selecionando músicas com o teclado

- **Avançar 1 música:**  
Pressione a tecla the C#5 mantendo pressionado o botão [DEMO/SONG].
- **Voltar 1 música:**  
Pressione a tecla B4 mantendo pressionado o botão [DEMO/SONG].
- **Avançar 10 músicas:**  
Pressione a tecla D5 mantendo pressionado o botão [DEMO/SONG].
- **Voltar 10 músicas:**  
Pressione a tecla the A#4 mantendo pressionado o botão [DEMO/SONG].
- **Selecionar a música "Uxx" (xx é um número de 00 a 99):**  
Pressione a tecla C5 mantendo pressionado o botão [DEMO/SONG].
- **Reproduzir tudo:**  
Pressione a tecla G5 mantendo pressionado o botão [DEMO/SONG].
- **Reproduzir aleatoriamente:**  
Pressione a tecla the G#5 mantendo pressionado o botão [DEMO/SONG].



#### "Uxx":

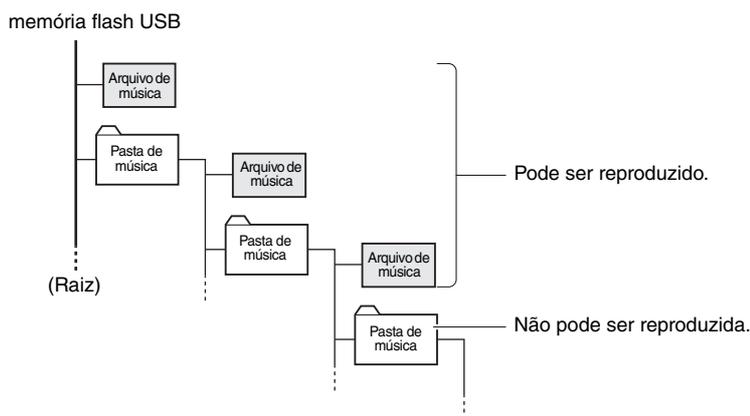
O menor número entre *U00* e *U99* é selecionado. Se não houver músicas "Uxx", o menor número entre *F00* e *F99* será selecionado.

Se um dispositivo de memória flash USB não estiver conectado ou se não houver músicas USB, a música "U5r" será selecionada.

### Formato de dados

Este instrumento pode reproduzir arquivos do Formato 0 e do Formato 1 SMF (Arquivo MIDI padrão).

Ao reproduzir músicas copiadas para uma memória flash USB a partir de um computador ou outro dispositivo, as músicas devem ser armazenadas no diretório raiz da memória flash USB ou em uma pasta de primeiro/segundo nível no diretório raiz. Músicas armazenadas nesses locais podem ser reproduzidas como dados de música. Este instrumento não consegue reproduzir músicas armazenadas em pastas de terceiro nível, criadas dentro de uma pasta de segundo nível.



Ao copiar dados de música do computador para uma memória flash USB, lembre-se de salvá-los usando o Formato SMF 0 ou 1. Não se esqueça de que as músicas gravadas em outros dispositivos podem usar uma variedade de vozes não disponíveis neste instrumento e, por isso, podem soar diferentes das originais.

#### O que é SMF (Arquivo MIDI padrão)?

O formato SMF (Arquivo MIDI padrão) é um dos formatos mais comuns e mais compatíveis de sequência usados para armazenar dados em sequência. Existem duas variações: Formato 0 e Formato 1. Um grande número de dispositivos MIDI é compatível com o Formato SMF 0, e a maioria dos dados de sequência MIDI disponíveis comercialmente é fornecida no Formato SMF 0.

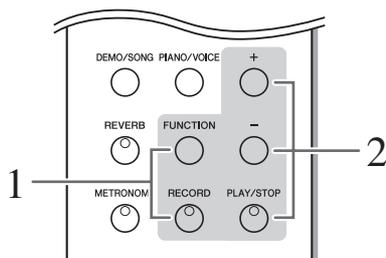
A música do usuário é salva em Formato SMF 0.

# Formatar memória flash USB

Certos dispositivos de memória flash USB podem exigir formatação antes de serem usados neste instrumento. Antes de usar um dispositivo de memória flash USB, não se esqueça de ler "Precauções ao usar o terminal USB [TO DEVICE]" em página 26.

## **AVISO**

Se você formatar uma memória flash que já contenha dados, todos os dados serão apagados. Tome cuidado para não apagar dados importantes ao usar a função de formatação.



## 1 Ative o modo Format (Formatação).

Depois de conectar ao instrumento o dispositivo de memória flash USB a ser formatado, pressione o botão [RECORD] mantendo pressionado o botão [FUNCTION].



A mensagem "For" (Formatar) aparece no visor.

For

## 2 Inicie a formatação.

Depois de pressionar o botão [PLAY/STOP], uma mensagem "n 3" aparecerá no visor. Pressione o botão [+] para executar a operação de formatação. Pressione o botão [-] para cancelar a formatação.



Quando a formatação terminar, "End" aparecerá no visor por três segundos.

## **AVISO**

Não desligue o instrumento nem desconecte o dispositivo de memória flash USB enquanto o instrumento estiver formatando o dispositivo USB (enquanto " - - - " aparecer no visor). Caso contrário, isso poderá danificar os dados ou a própria memória flash USB.

## 3 Saia do modo Format.

Pressione qualquer um dos botões.

# Fazendo backup de dados e inicializando as configurações

## Backup dos dados na memória interna

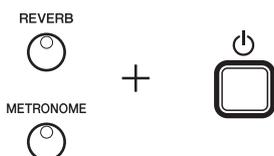
Os dados a seguir serão salvos na memória interna do instrumento. Os dados são preservados mesmo quando o instrumento é desligado.

- Volume do metrônomo (página 18)
- Sintonia da afinação (página 21)
- Código de caracteres (página 27)
- Dados do usuário gravados no instrumento (página 23)

## Inicializando os dados

Quando você inicializar os dados, todos eles, exceto a configuração de código de caracteres e a música do usuário, serão inicializados e redefinidos para as configurações padrão de fábrica.

Mantendo pressionados os botões [METRONOME] e [REVERB], ligue o instrumento.



Enquanto o instrumento estiver inicializando os dados, "CLr" aparecerá no visor.



### **AVISO**

**Não desligue o instrumento enquanto ele estiver inicializando os dados na sua memória interna (enquanto "CLr" estiver sendo exibido).**

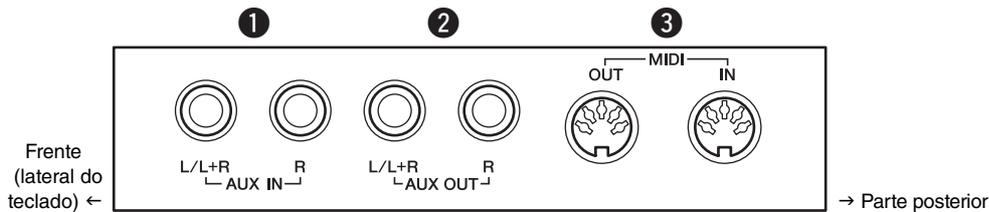
Se o instrumento desativar ou não funcionar corretamente, desligue-o e, em seguida, execute o procedimento de inicialização.

# Conexões

## Conectores

### ⚠ AVISOS

Antes de conectar o instrumento a outros componentes eletrônicos, desligue todos os componentes. Antes de ligar ou desligar os componentes, defina o volume no nível mínimo (0). Caso contrário, poderão ocorrer choques elétricos ou danos aos componentes.



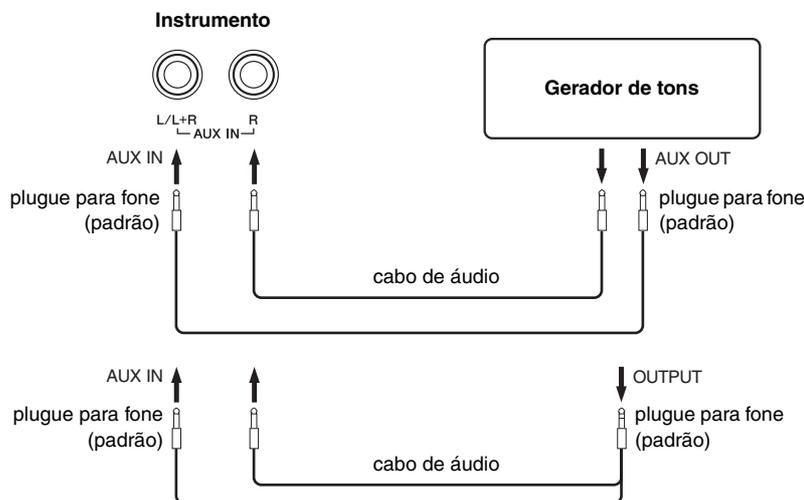
Consulte "Controles e terminais do painel" em página 8 para obter informações sobre a localização dos conectores.

### 1 Saídas AUX IN [L/L+R] [R]

As saídas estéreo de outro instrumento podem ser conectadas a essas saídas, permitindo a reprodução de um som de um instrumento externo por meio dos alto-falantes do N1. Consulte o diagrama abaixo e use cabos de áudio para fazer as conexões.

### ⚠ AVISOS

Quando as saídas AUX IN do instrumento estiverem conectadas a um dispositivo externo, primeiro ligue esse dispositivo externo e depois o instrumento. Inverta esta ordem ao desligar.



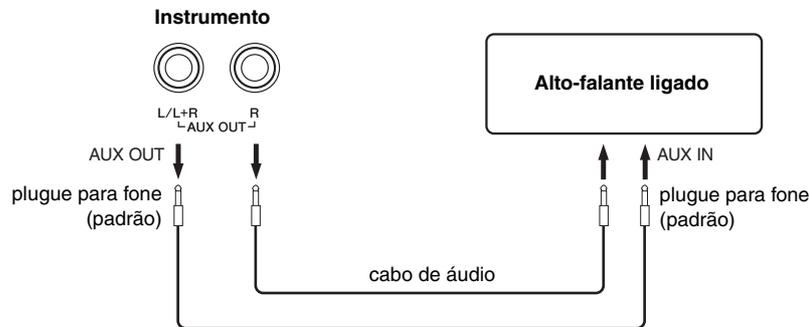
Utilize somente a saída AUX IN [L/L+R] para conexão com um dispositivo mono.

## 2 Saídas AUX OUT [L/L+R] [R]

Essas saídas permitem conectar o instrumento a sistemas de alto-falantes com alimentação externa, para apresentação em locais mais amplos e com volume maior. Consulte o diagrama abaixo e use cabos de áudio para fazer as conexões.

### ⚠ AVISOS

Quando as saídas AUX OUT do instrumento estiverem conectadas a um sistema de áudio externo, primeiro ligue o instrumento e depois o sistema de áudio externo. Inverta esta ordem ao desligar.



## 3 Conectores MIDI [IN] [OUT]

Use cabos MIDI para conectar dispositivos MIDI externos a esses conectores. Consulte "Sobre MIDI" em página 33 para obter informações adicionais.

Use cabos de áudio e plugues adaptadores sem resistência.

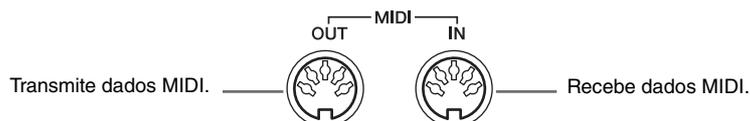
Quando o som das saídas AUX OUT for roteado para as saídas AUX IN, o som que entra será emitido pelo alto-falante do instrumento. O som emitido poderá ficar excessivamente alto e causar ruídos.

Utilize somente as saídas AUX OUT [L/L+R] para conexão com um dispositivo mono.

# Sobre MIDI

MIDI, acrônimo de Musical Instrument Digital Interface (Interface digital de instrumento musical), é um formato mundial padrão para transmissão e recepção de dados de apresentação entre instrumentos musicais eletrônicos.

A conexão de instrumentos musicais compatíveis com MIDI via cabos MIDI permite que você transfira dados de configuração e apresentação entre vários instrumentos musicais. Usando MIDI, você também pode obter apresentações mais avançadas do que usando somente um único instrumento musical.



É necessário um cabo MIDI dedicado (opcional) para efetuar uma conexão MIDI.

Como a transmissão ou a recepção de dados MIDI pode variar dependendo do tipo de dispositivo MIDI, todo dispositivo MIDI pode transmitir ou receber apenas dados e comandos compatíveis com os demais dispositivos MIDI conectados. Consulte a "Tabela de execução de MIDI" na Lista de dados para determinar quais dados e comandos MIDI seus dispositivos podem transmitir ou receber. Consulte página 5 para "Lista de dados (Data List)."

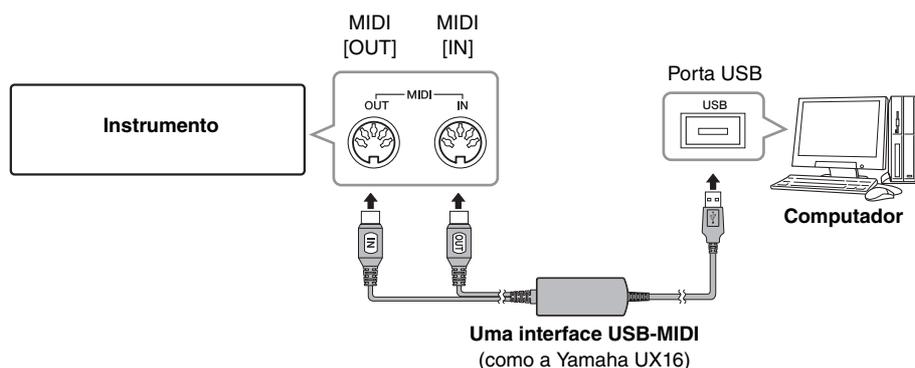
Os dados de demos de voz e músicas de piano predefinidas não são transmitidos via MIDI.

## Conectando a um computador

A conexão deste instrumento a um computador por meio dos conectores MIDI permite transferir dados MIDI entre o instrumento e o computador. Por exemplo, os dados de apresentação deste instrumento podem ser enviados e salvos no computador.

### ⚠ AVISOS

Ao conectar o instrumento a um computador, desligue primeiro o instrumento e o computador antes de conectar qualquer cabo. Depois de fazer as conexões, ligue primeiro o computador e, em seguida, o instrumento.



É necessário instalar um software no computador para poder transferir dados MIDI entre este instrumento e um computador.

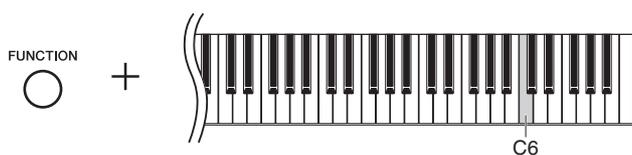
Use uma interface opcional USB-MIDI (como Yamaha UX16) para ligar os conectores MIDI deste instrumento à porta USB do computador. Também é necessário instalar o driver USB-MIDI corretamente no computador para usar a interface. Para obter informações adicionais, consulte o manual do usuário que acompanha o dispositivo de interface USB.

## Local Control (Controle local) On/Off

---

"Local Control" (Controle local) se refere ao fato de que, geralmente, o teclado deste instrumento controla o gerador interno de tons, permitindo que as vozes internas sejam tocadas diretamente do teclado. Essa situação é "Local Control On" (Controle local ativado), já que o gerador interno de tons é controlado localmente pelo próprio teclado. É possível desativar o controle local, entretanto, para que o teclado do instrumento não toque as vozes internas, mas as informações MIDI apropriadas ainda sejam transmitidas pelo conector MIDI OUT quando as notas forem tocadas no teclado. Ao mesmo tempo, o gerador interno de tons responde às informações MIDI recebidas pelo conector MIDI IN.

Mantendo pressionado o botão [FUNCTION], pressione a tecla C6. Pressionar a tecla C6 repetidamente liga e desliga o Local Control (Controle local).



# Lista de mensagens

Mensagem	Comentário
0 0 1	Indica falha ao acessar a mídia ou a memória flash USB. → Desconecte a mídia ou o dispositivo de memória flash USB e reconecte-o ao terminal USB [TO DEVICE]. Se essa mensagem aparecer repetidamente, use outra mídia ou dispositivo de memória flash USB.
0 0 2	Indica que não é possível carregar corretamente os dados de música.
0 0 4	Indica que os dados de música são muito grandes para serem carregados.
0 0 5	A mídia ou dispositivo de memória flash USB não foi formatado. → Formate a mídia ou o dispositivo de memória flash USB depois de verificar no computador se a mídia ou memória flash USB sendo formatada não contém dados importantes (página 29).
0 0 6	Indica que não é possível carregar os dados da música protegida.
0 0 7	Não há dados de música.
0 0 8	A mídia ou dispositivo de memória flash USB não está conectado. → Conecte uma mídia ou dispositivo de memória flash USB ao terminal USB [TO DEVICE].
0 1 4	Indica falha ao salvar o arquivo, porque uma pasta com o mesmo nome existe na mídia ou no dispositivo de memória flash USB. → Mude o nome da pasta usando o computador.
0 2 0	Não é possível usar o dispositivo USB em questão. → Use somente dispositivos de memória flash USB compatíveis com o instrumento.
0 2 2	Exibida quando a quantidade total de memória flash USB ou de hub USB ficou muito grande. → Consulte "Utilizando dispositivos de armazenamento USB" em página 26.
0 2 3	Indica falha ao conectar a mídia ou a memória flash USB. → Desconecte a mídia ou o dispositivo de memória flash USB e reconecte-o em seguida.
0 2 4	A comunicação com o dispositivo USB foi desligada devido à corrente excessiva no dispositivo USB. → Desconecte o dispositivo do terminal USB [TO DEVICE] e em seguida ligue o instrumento.
- - -	Processando a operação atual.
ℓ ℓ r	Inicializando com as configurações padrão.
ℰ 5 3	Indica falha na configuração do teclado.
ℰ 5 4	→ Entre em contato com o revendedor ou distribuidor Yamaha autorizado mais próximo.
ℰ n d	Exibida quando a operação atual é concluída.
F U ℓ	Exibida quando a memória interna está cheia. Exibida quando a quantidade total de arquivos ou pastas ficou muito grande. Exibida quando a mídia está cheia.
F o r	Indica que o instrumento ativou o modo de formatação do dispositivo de armazenamento USB.
n y	Solicita a confirmação ou o cancelamento da operação de formatação.
P r o	Indica que o dispositivo de armazenamento USB ou a mídia está protegido contra gravação.

\* Quando uma operação (como salvar ou transferir dados) está sendo processada, o visor mostra uma sequência de traços piscantes.

\* Pressione o botão [+] ou [-] para sair dessas exibições de mensagens.

# Solução de problemas

Problema	Possível causa e solução
O instrumento não liga.	O instrumento não foi conectado corretamente. Prenda firmemente o plugue fêmea no soquete no instrumento e o plugue macho em uma tomada de CA apropriada (página 9).
Existe um ruído nos alto-falantes ou fones de ouvido.	O ruído poderá ocorrer devido a interferências causadas pelo uso de um telefone celular muito perto do instrumento. Desligue o telefone móvel ou use-o longe do instrumento.
Você ouvirá um som de clique quando a alimentação é ligada ou desligada.	A corrente elétrica está sendo aplicada ao instrumento. Isso é normal.
O volume geral está baixo ou não se escuta nenhum som.	<ul style="list-style-type: none"><li>• A configuração do volume está muito baixa: Ajuste a um nível apropriado usando o controle [MASTER VOLUME] (página 10).</li><li>• Verifique se há um conjunto de fones de ouvido conectado à saída dos fones (página 11).</li><li>• Verifique se Local Control (Controle local) (página 34) está ON (Ligado).</li></ul>
A afinação e/ou o tom das Vozes de piano, em certos intervalos, não soam corretamente.	As Vozes de piano tentam simular com precisão os sons de um piano real. Porém, devido aos algoritmos de amostragem, os harmônicos de alguns intervalos podem soar exagerados, produzindo uma afinação ou tom ligeiramente diferente. Isso é normal e não é motivo para preocupação.
Uma tecla específica não emite sons.	O teclado talvez não funcione normalmente se a tecla tiver sido pressionada no momento em que o instrumento foi ligado. Desligue a energia e ligue-a novamente para redefinir a função. Não toque nas teclas enquanto estiver ligando o instrumento (página 10).
O som que entra pelas saídas AUX OUT é interrompido.	O volume de saída do dispositivo externo conectado a este instrumento está muito baixo. Aumente o volume de saída do dispositivo externo. O nível de volume reproduzido através dos alto-falantes deste instrumento pode ser ajustado com o uso do controle [MASTER VOLUME].
O pedal de sustentação não tem efeito.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Talvez o cabo do pedal não esteja conectado firmemente à saída [PEDAL]. Certifique-se de inserir o cabo do pedal completamente até que a parte de metal do plugue do cabo desapareça de vista (página 38).</li><li>• O pedal de sustentação estava pressionado quando o instrumento foi ligado. Isso não é um defeito. Pressione o pedal novamente para redefinir a função.</li></ul>
O dispositivo de memória flash USB "travou" (parou).	<ul style="list-style-type: none"><li>• Desconecte esse dispositivo e conecte-o ao instrumento novamente.</li><li>• A memória flash USB em questão não é compatível com o instrumento. Use somente dispositivos de memória flash USB cuja compatibilidade tenha sido confirmada pela Yamaha (página 26).</li></ul>

\* A lista de mensagens (página 35) também foi fornecida para referência.

## Manutenção

Quando a superfície do instrumento perder o brilho, limpe o instrumento igualmente com um pano umedecido com algum limpador especial de piano. Para obter informações adicionais, entre em contato com a loja onde comprou o instrumento.

# Montando a unidade

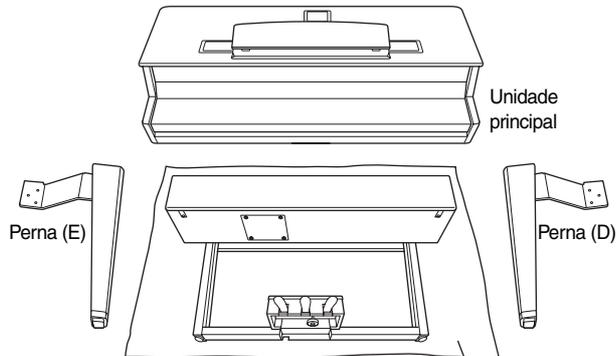
## ⚠ AVISOS

- Tenha cuidado para não confundir as peças e verifique se todas elas estão instaladas na direção correta. Monte a unidade na sequência apropriada.
- A montagem deve ser realizada por, pelo menos, duas pessoas.
- Use apenas os parafusos inclusos. Não use nenhum outro parafuso. O uso de parafusos incorretos pode causar danos ou defeitos no produto. Use somente os parafusos do tamanho correto nos orifícios adequados.
- Aperte todos os parafusos antes de concluir a montagem de cada unidade.
- Para desmontar, basta inverter a sequência de montagem.

Tenha à mão uma chave Phillips (com cabeça em +) de tamanho adequado.



Remova todas as peças além da unidade principal da caixa. Confirme se todas as peças mostradas na ilustração foram fornecidas. Não remova a unidade principal da caixa antes da etapa 3.



Caixa do alto-falante

Coloque a folha de embalagem ou outra folha de proteção no chão e embaixo do instrumento.



6 x 30 mm  
parafusos longos x 10



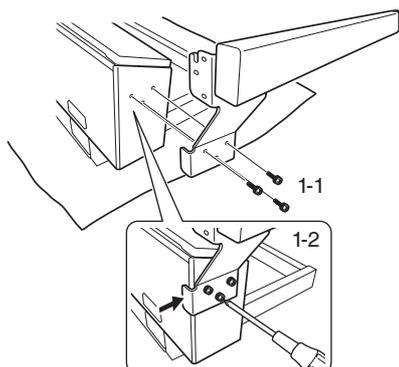
6 x 20 mm  
parafusos curtos x 6



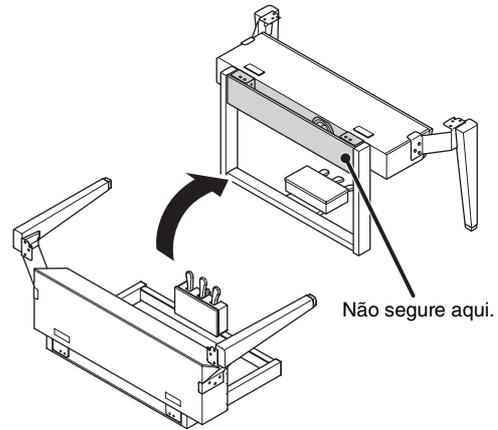
Cabo de força CA x 1

## 1 Conecte as pernas na caixa do alto-falante.

- 1-1 Encaixe a perna (E) na lateral da caixa do alto-falante usando três parafusos curtos (6 x 20 mm).
- 1-2 Ao pressionar o suporte na perna contra a caixa do alto-falante, aperte com segurança os parafusos que foram encaixados.
- 1-3 Siga os mesmos procedimentos para prender a perna (D).

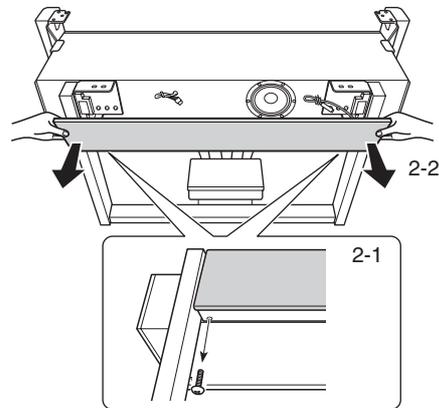


- 1-4 Levante a caixa do alto-falante.



Não segure aqui.

## 2 Desconecte a rede do alto-falante.



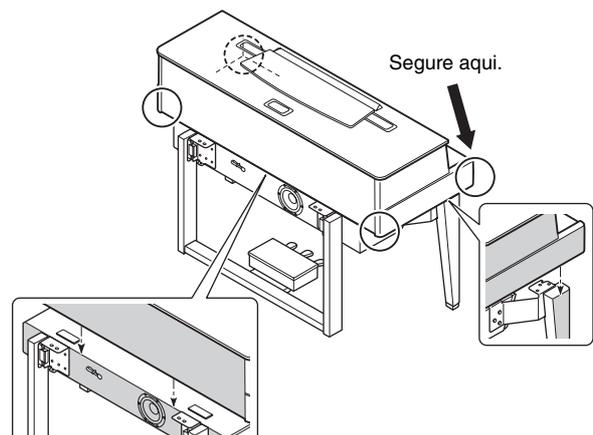
- 2-1 Remova os dois parafusos. Estes parafusos são usados na etapa 6.
- 2-2 Desconecte a rede do alto-falante.

## 3 Montagem da unidade principal.

- 3-1 Monte a unidade principal na caixa do alto-falante enquanto alinha a parte posterior da unidade principal com a parte posterior da caixa do alto-falante, e cada lateral da unidade principal com a lateral das pernas.

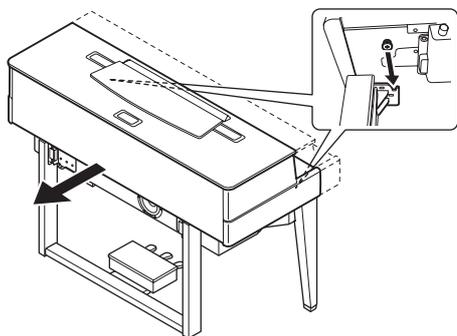
### ⚠ AVISOS

Tome cuidado para não prender os dedos ao montar a unidade principal.



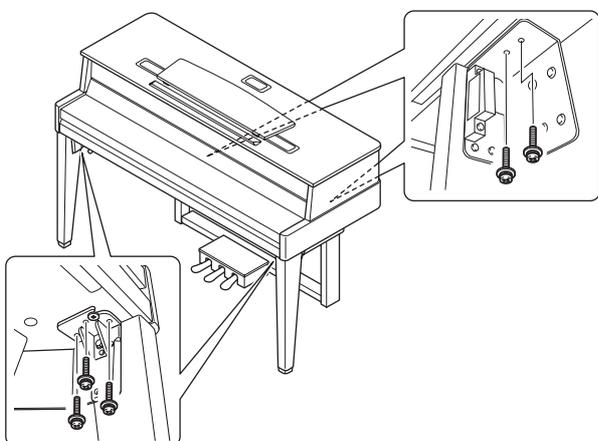
Segure aqui.

- 3-2 Mova a unidade principal ligeiramente em direção à parte posterior, e depois ajuste a posição de forma que o pino de projeção nos suportes de metal na parte inferior da unidade principal encaixem na ranhura dos suportes de metal das pernas (E/D).

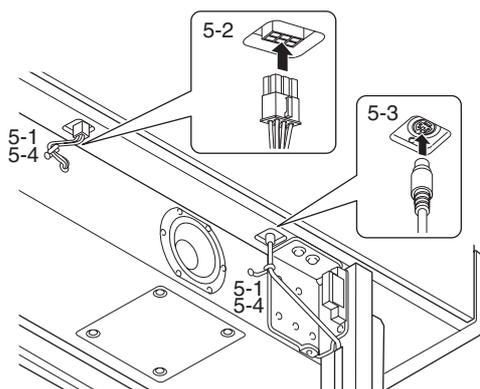


#### 4 Fixação da unidade principal.

Prenda a unidade principal usando dez parafusos longos (6 x 30 mm).



#### 5 Conecte o cabo do alto-falante e o cabo do pedal.



- 5-1 Remova o cordão de vinil que prende o cabo do alto-falante e o cabo do pedal.  
 5-2 Coloque o plugue do cabo do alto-falante no conector de modo que a aba se estenda na direção frontal quando visualizada pela parte posterior.  
 5-3 Insira o plugue do cabo do pedal ao conector do pedal na orientação correta.

##### Conexão do cabo do pedal

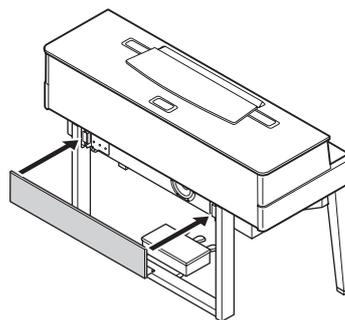
Insira o cabo do pedal firmemente até que a parte de metal do plugue do cabo desapareça de vista. Caso contrário, o pedal pode não funcionar corretamente.



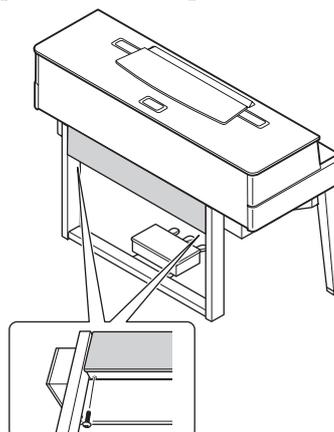
- 5-4 Use o cordão de vinil para prender o cabo do alto-falante e o cabo do pedal.

#### 6 Fixação da rede do alto-falante.

- 6-1 Prenda a rede do alto-falante.

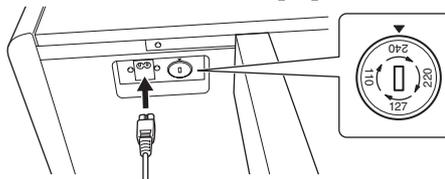


- 6-2 Fixe a rede do alto-falante com os parafusos desaparafusados na etapa 2.

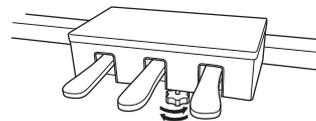


#### 7 Insira o plugue do cabo de alimentação de CA na entrada AC INLET.

No caso dos modelos que contêm um seletor de voltagem: Defina o seletor de tensão na tensão apropriada.



#### 8 Gire o ajustador até se apoiar com firmeza sobre o chão.



##### ■ Depois de concluir a montagem, verifique o seguinte:

- Sobraram peças?  
→ Revise o procedimento de montagem e corrija os erros.
- O instrumento está afastado de portas e outras instalações móveis?  
→ Mova o instrumento para um local apropriado.
- O instrumento emite um ruído de chocalho quando sacudido?  
→ Aperte todos os parafusos.
- O cabo de alimentação está inserido de maneira firme nos soquetes?  
→ Verifique a conexão.
- Se a unidade principal estalar ou parecer instável quando estiver tocando o teclado, consulte os diagramas de montagem e aperte todos os parafusos novamente.

# Especificações

Tamanho/peso	Dimensões	Largura	1.465 mm (57-11/16")
		Altura	995 mm (39-3/16") Com estante para partitura: 1.170 mm (46-1/16")
		Profundidade	618 mm (24-5/16")
	Peso		124 kg (273 lbs., 6 oz)
Interface de controle	Teclado	Número de teclas	88 (A-1–C7)
		Branças	Resina acrílica
		Pretas	Resina fenólica
		Sensibilidade ao toque	Fixa/Suave/Média/Alta
	Sistema de sensores	Sensores de martelos	Fibra óptica sem contato
		Sensores de teclas	Fibra óptica sem contato
	Pedal	Número de pedais	3
Meio-pedal		Sim	
Funções		Sustentação (com efeito de meio pedal), Tonal, Una corda	
Gabinete	Tampa de proteção		Sim
	Estante para partitura		Sim
Vozes	Geração de tons	Tecnologia de geração de tons	Spatial Acoustic Sampling
		Amostras de sustentação estéreo	Sim
		Amostras de tecla desativada	Sim
		Ressonância de cordas	Sim
	Polifonia	Número de polifonias (máximo)	256
	Preset (Predefinição)	Número de vozes	5
Efeitos	Tipos	Reverberação	Sim
Músicas	Preset (Predefinição)	Número de músicas	10 músicas predefinidas, 5 músicas demo de voz
		Gravação	Número de músicas
			Número de faixas
Funções	Controles gerais	Metrônomo	Sim
		Tempo	Sim
		Transposição	Sim
		Sintonia	Sim
		Tipo de escala	7 tipos
Conectividade	Conectores	MIDI	IN/OUT
		Fones de ouvido	PHONES x 2
		AUX IN	[L/L+R] [R]
		AUX OUT	[L/L+R] [R]
		USB TO DEVICE	Sim
Amplificadores e alto-falantes	Amplificadores		25 W x 1 + 30 W x 5
	Alto-falantes		8 cm x 3 + 13 cm x 2 + 16 cm x 1
Acessórios	Acessórios incluídos		Manual do Proprietário, Cabo de alimentação CA, Cobertura das teclas em feltro, Banco (incluso ou opcional, dependendo do local), Registro do usuário de produtos Yamaha

\* As especificações e as descrições contidas neste manual do proprietário têm apenas fins informativos. A Yamaha Corp. reserva-se o direito de alterar ou modificar produtos ou especificações a qualquer momento, sem notificação prévia. Como as especificações, os equipamentos ou as opções podem não ser iguais em todas as localidades, verifique esses itens com o revendedor Yamaha.

## Acessórios opcionais

Fones de ouvido	HPE-160
Interface USB-MIDI	UX16

# Índice

## A

AC IN.....	9
Acessórios.....	5
Afinação.....	21
AUX IN.....	31
AUX OUT.....	32

## B

Backup.....	30
-------------	----

## C

Cobertura das teclas -> Tampa de proteção.....	9
Código de caracteres.....	27
Conectores.....	31

## D

DEMO/SONG (DEMO/MÚSICA).....	13, 16, 24, 27
Dispositivo de armazenamento USB.....	26

## E

Escala.....	22
Especificações.....	39
Estante para partitura.....	12

## F

Fone de ouvido.....	11
Formatando.....	29
Formato de dados.....	28
Fórmula de compasso.....	18
FUNCTION.....	20, 21, 22, 34

## G

Gravação.....	23
Guia rápido de operação.....	43, 44

## I

Inicialização.....	30
--------------------	----

## L

Liga/Desliga.....	10
Lista de dados.....	5
Lista de mensagens.....	35
Local Control.....	34

## M

MASTER VOLUME.....	10
METRONOME (METRÔNOMO).....	17
Metrônomo.....	17
MIDI.....	33
Montagem.....	37
Música de demonstração.....	16

Música do usuário.....	24
Música predefinida.....	13
música USB.....	27

## N

Nota principal.....	22
---------------------	----

## P

Pedais.....	11
PHONES.....	11
PIANO/VOICE.....	15
PLAY/STOP.....	13, 16, 24, 27

## R

Reprodução	
Música de demonstração.....	16
Música do usuário.....	24
Música predefinida.....	13
Música USB.....	27
Reverb (Reverberação).....	19

## S

Salvando.....	25
Sensibilidade ao toque.....	19
Sintonia.....	22
Solução de problemas.....	36

## T

Tampa de proteção.....	9
Tempo.....	17
Transposition (Transposição).....	20

## U

USB TO DEVICE.....	26
--------------------	----

## V

Visor.....	8
Voice Demo (Demonstração de vozes).....	16
Volume	
Volume do metrônomo.....	18
Volume principal.....	10
Voz.....	15

### Informações para usuários sobre a coleta e o descarte de equipamentos antigos



Este símbolo, exibido em produtos, pacotes e/ou em documentos auxiliares, significa que os produtos elétricos e eletrônicos usados não devem ser misturados ao lixo doméstico geral. Para tratamento, recuperação e reciclagem apropriados de produtos antigos, leve-os até os pontos de coleta aplicáveis de acordo com a sua legislação nacional e com as Diretivas 2002/96/EC.

Ao descartar estes produtos corretamente, você ajudará a economizar valiosos recursos e evitará qualquer potencial efeito negativo sobre a saúde humana e sobre o ambiente que, caso contrário, poderia ocorrer devido à manipulação inadequada do lixo.

Para obter mais informações sobre a coleta e a reciclagem de produtos antigos, entre em contato com a sua câmara municipal, com o serviço de coleta e de tratamento de lixo ou com o ponto de venda onde os itens foram adquiridos.

#### [Para usuários comerciais da União Européia]

Se você deseja descartar equipamento elétrico ou eletrônico, entre em contato com o seu fornecedor para obter mais informações.

#### [Informações sobre descarte em outros países fora da União Européia]

Este símbolo só é válido na União Européia. Se você deseja descartar estes itens, entre em contato com as autoridades locais ou com o seu fornecedor e pergunte qual é o método de descarte correto.

(weee\_eu)

A placa de identificação deste produto encontra-se na parte inferior da unidade. O número de série deste produto encontra-se na placa de identificação ou próximo a ela. Anote-o no espaço reservado abaixo e guarde este manual como registro de compra permanente para auxiliar na identificação do produto em caso de roubo.

**N° do modelo**

---

**N° de série**

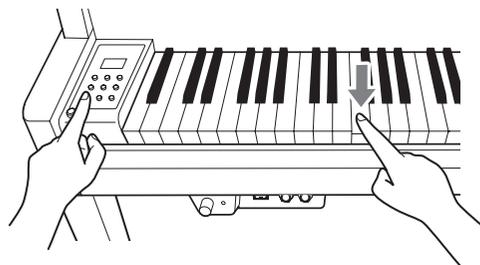
---

(bottom)

# Memo

---

# Guia rápido de operação / Guida rapida all'utilizzo



Enquanto mantém pressionado o botão no painel de controle, pressione uma das teclas correspondentes a seguir para selecionar músicas ou definir parâmetros.

- |   |          |  |          |
|---|----------|--|----------|
| <b>1</b> Reprodução de demos de voz                         | (→p. 16) | <b>9</b> Volume do metrônomo                                       | (→p. 18) |
| <b>2</b> Reprodução de músicas predefinidas                 | (→p. 14) | <b>10</b> Fórmula de compasso do metrônomo                         | (→p. 18) |
| <b>3</b> Reprodução de músicas predefinidas: todos          | (→p. 14) | <b>11</b> Metrônomo/Tempo da música                                | (→p. 17) |
| <b>4</b> Reprodução de músicas predefinidas: aleatoriamente | (→p. 14) | <b>12</b> Transposição   | (→p. 20) |
| <b>5</b> Reprodução de músicas do usuário                   | (→p. 24) | <b>13</b> Nota principal   | (→p. 22) |
| <b>6</b> Reprodução de músicas USB                          | (→p. 27) | <b>14</b> Escala   | (→p. 22) |
| <b>7</b> Reprodução de músicas USB: todos                   | (→p. 27) | <b>15</b> Local Control (Controle local) on/off (ligado/desligado) | (→p. 34) |
| <b>8</b> Reprodução de músicas USB: aleatoriamente          | (→p. 27) | <b>16</b> Sensibilidade ao toque                                   | (→p. 19) |

Per selezionare le song o impostare i parametri, tenere premuto il pulsante sul pannello di controllo e premere uno dei tasti corrispondenti indicati di seguito.

- |  |          |   |          |
|--|----------|---|----------|
| <b>1</b> Playback demo delle voci      | (→p. 16) | <b>11</b> Tempo metrônomo/song                        | (→p. 17) |
| <b>2</b> Playback song preset          | (→p. 14) | <b>12</b> Transpose                                   | (→p. 20) |
| <b>3</b> Playback preset song: tutte   | (→p. 14) | <b>13</b> Nota di base                                | (→p. 22) |
| <b>4</b> Playback preset song: casuale | (→p. 14) | <b>14</b> Scala                                       | (→p. 22) |
| <b>5</b> Playback song utente          | (→p. 24) | <b>15</b> Attivazione/disattivazione controllo locale | (→p. 34) |
| <b>6</b> Playback song USB             | (→p. 27) | <b>16</b> Sensibilità al tocco                        | (→p. 19) |
| <b>7</b> Playback song USB: tutte      | (→p. 27) |   |          |
| <b>8</b> Playback song USB: casuale    | (→p. 27) |   |          |
| <b>9</b> Volume del metrônomo          | (→p. 18) |   |          |
| <b>10</b> Indicazione tempo metrônomo  | (→p. 18) |   |          |

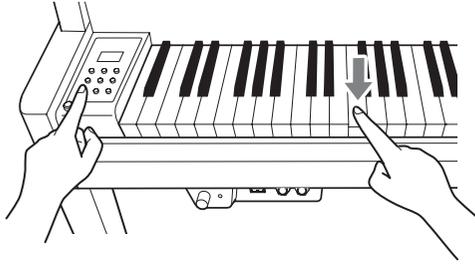
**DEMO/SONG** +

**METRÔNOME** +

**FUNCTION** +

**16** PIANO/VOICE +

# Beknopte handleiding / Skrócony opis działania



Houd de knop op het bedieningspaneel ingedrukt, en druk op een van de overeenkomstige toetsen hieronder om songs te selecteren of parameters in te stellen.

- |   |   |
|---|---|
| <b>1</b> Voicedemosongs afspelen (→p. 16)                       | <b>8</b> USB-songs afspelen: willekeurig (→p. 27) |
| <b>2</b> Vooraf ingestelde songs afspelen (→p. 14)              | <b>9</b> Metronoomvolume (→p. 18)                 |
| <b>3</b> Vooraf ingestelde songs afspelen: alle (→p. 14)        | <b>10</b> Metronoommaatsoort (→p. 18)             |
| <b>4</b> Vooraf ingestelde songs afspelen: willekeurig (→p. 14) | <b>11</b> Metronoom/songtempo (→p. 17)            |
| <b>5</b> Gebruikerssongs afspelen (→p. 24)                      | <b>12</b> Transponeren (→p. 20)                   |
| <b>6</b> USB-songs afspelen (→p. 27)                            | <b>13</b> Grondtoon (→p. 22)                      |
| <b>7</b> USB-songs afspelen: alle (→p. 27)                      | <b>14</b> Stemschaal (→p. 22)                     |
|   | <b>15</b> Lokale besturing aan/uit (→p. 34)       |
|   | <b>16</b> Aanslaggevoeligheid (→p. 19)            |

Trzymając naciśnięty przycisk na panelu sterowania, naciśnij jeden z odpowiednich klawiszy, widocznych poniżej, aby wybrać utwory lub ustawić parametry.

- |   |   |
|---|---|
| <b>1</b> Odtwarzanie utworu demonstracyjnego brzmienia (→s. 16)         | <b>7</b> Odtwarzanie utworu USB: wszystkie (→s. 27) |
| <b>2</b> Odtwarzanie wstępnie zdefiniowanego utworu (→s. 14)            | <b>8</b> Odtwarzanie utworu USB: losowo (→s. 27)    |
| <b>3</b> Odtwarzanie wstępnie zdefiniowanego utworu: wszystkie (→s. 14) | <b>9</b> Głośność metronomu (→s. 18)                |
| <b>4</b> Odtwarzanie wstępnie zdefiniowanego utworu: losowo (→s. 14)    | <b>10</b> Metrum metronomu (→s. 18)                 |
| <b>5</b> Odtwarzanie utworu użytkownika (→s. 24)                        | <b>11</b> Tempo metronomu/utworu (→s. 17)           |
| <b>6</b> Odtwarzanie utworu USB (→s. 27)                                | <b>12</b> Transpozycja (→s. 20)                     |
|   | <b>13</b> Dźwięk podstawowy (→s. 22)                |
|   | <b>14</b> Skala (→s. 22)                            |
|   | <b>15</b> Sterowanie lokalne on/off (→s. 34)        |
|   | <b>16</b> Czulość klawiatury na dotyk (→s. 19)      |

**DEMO/SONG** +

**METRONOME** +

**FUNCTION** +

# Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</b>	<b>English</b>
For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country (next page). * EEA: European Economic Area	
<b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</b>	<b>Deutsch</b>
Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb (nächste Seite). *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	
<b>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</b>	<b>Français</b>
Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence (page suivante). * EEE : Espace Economique Européen	
<b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b>	<b>Nederlands</b>
Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land (volgende pagina). * EER: Europese Economische Ruimte	
<b>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b>	<b>Español</b>
Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país (página siguiente). * EEE: Espacio Económico Europeo	
<b>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</b>	<b>Italiano</b>
Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha (pagina seguente). * EEA: Area Economica Europea	
<b>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</b>	<b>Português</b>
Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país (próxima página). * AEE: Área Económica Europeia	
<b>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα</b>	<b>Ελληνικά</b>
Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας (επόμενη σελίδα). * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος	
<b>Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</b>	<b>Svenska</b>
För detaljerad information om denna Yamahaprodukt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land (nästa sida). * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	
<b>Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</b>	<b>Norsk</b>
Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontaktene Yamaha-kontoret i landet der du bor (neste side). *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	
<b>Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</b>	<b>Dansk</b>
De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor (næste side). * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område	

<b>Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</b>	<b>Suomi</b>
Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan (seuraavalla sivulla). *ETA: Euroopan talousalue	
<b>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</b>	<b>Polski</b>
Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju (następna strona). * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	
<b>Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</b>	<b>Česky</b>
Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi (další stránka). * EHS: Evropský hospodářský prostor	
<b>Fontos figyelemztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</b>	<b>Magyar</b>
A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával (következő oldal). * EGT: Európai Gazdasági Térség	
<b>Oluline märkus: Garantiiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</b>	<b>Eesti keel</b>
Täpsema teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval prinditav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole (järgmine lehekülg). * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	
<b>Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē</b>	<b>Latviešu</b>
Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzam apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību (nākamā lappuse). * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	
<b>Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje</b>	<b>Lietuvių kalba</b>
Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai (kitas puslapis). *EEE – Europos ekonominė erdvė	
<b>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</b>	<b>Slovenčina</b>
Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine (nasledujúca strana). * EHP: Európsky hospodársky priestor	
<b>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</b>	<b>Slovenščina</b>
Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi (naslednja stran). * EGP: Evropski gospodarski prostor	
<b>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</b>	<b>Български език</b>
За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна (следваща страница). * ЕИП: Европейско икономическо пространство	
<b>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</b>	<b>Limba română</b>
Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră (pagina următoare). * SEE: Spațiul Economic European	

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

# Yamaha Representative Offices in Europe

## AUSTRIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## BELGIUM

Yamaha Music Europe  
Branch Benelux  
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB. Vianen  
The Netherlands  
Tel: +31 (0)347 358040  
Fax: +31 (0)347 358060

## BULGARIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## CYPRUS

NAKAS Music Cyprus Ltd.  
31C Nikis Ave., 1086 Nicosia  
Tel: +357 (0)22 510 477  
Fax: +357 (0)22 511 080

## CZECH REPUBLIC

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office  
(Yamaha Scandinavia AB Filial Denmark)  
Generatorvej 6A, 2730 Herlev, Denmark  
Tel: +45 44 92 49 00  
Fax: +45 44 54 47 09

## ESTONIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Sp. z o.o. Oddział w Polsce  
(Branch Poland)  
ul. 17 Stycznia 56  
PL-02-146 Warszawa Poland  
Tel: +48 (0)22 500 29 25  
Fax: +48 (0)22 500 29 30

## FINLAND

(For Musical Instrument)  
F - Musiikki OY  
Kaisaniemenkatu 7, PL260  
00101 Helsinki, Finland  
Tel: +358 (0)9 618511  
Fax: +358 (0)9 61851385

(For Pro Audio)

Yamaha Scandinavia AB  
J A Wettergrens gata 1  
Västra Frölunda, Sweden  
(Box 300 53, 400 43 Goteborg  
Sweden - Postal Address)  
Tel: +46 (0)31 893400  
Fax: +46 (0)31 454026

## FRANCE

Yamaha Musique France  
Zone d'activité de Pariest  
7, rue Ambroise Croizat  
77183 Croissy-Beaubourg, France  
(B.P. 70, 77312 Marne la Vallée Cedex 2  
France-Adresse postale)  
Tel: +33 (0)1 64 61 4000  
Fax: +33 (0)1 64 61 4079

## GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH  
Siemensstr 22-34  
D-25462 Rellingen, b. Hamburg, Germany  
Tel: +49 (0)4101 3030  
Fax: +49 (0)4101 303 77702

## GREECE

PH. Nakas S.A.Music House/Service  
19 KM Leoforos Lavriou  
19002 Peania / Attiki, Greece  
Tel: +30 (0)210 6686260  
Fax: +30 (0)210 6686269

## HUNGARY

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## ICELAND

(For Musical Instrument)  
HLJODFAERAHUSID EHF  
Sidumula 20  
108 Reykjavik, Iceland  
Tel: +354 525 50 50  
Fax: +354 568 65 14

(For Pro Audio)

Yamaha Scandinavia AB  
J A Wettergrens gata 1  
Västra Frölunda, Sweden  
(Box 300 53, 400 43 Goteborg  
Sweden - Postal Address)  
Tel: +46 (0)31 893400  
Fax: +46 (0)31 454026

## IRELAND (REPUBLIC OF IRELAND)

Yamaha Music UK Ltd.  
Sherbourne Drive  
Tilbrook, Milton Keynes MK7 8BL  
United Kingdom  
Tel: +353 (0) 1526 2449  
Fax: +44 (0) 1908 369278

## ITALY

Yamaha Musica Italia s.p.a.  
Viale Italia 88  
20020, Lainate (Milano), Italy  
Tel: +39 (0)02 93577 1  
Fax: +39 (0)02 937 0956

## LATVIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Sp. z o.o. Oddział w Polsce  
(Branch Poland)  
ul. 17 Stycznia 56  
PL-02-146 Warszawa Poland  
Tel: +48 (0)22 500 29 25  
Fax: +48 (0)22 500 29 30

## LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen,  
Branch Switzerland in Zurich  
Seefeldstrasse 94, CH-8008  
Zürich, Switzerland  
Tel: +41 (0)44 3878080  
Fax: +41 (0)44 3833918

## LITHUANIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Sp. z o.o. Oddział w Polsce  
(Branch Poland)  
ul. 17 Stycznia 56  
PL-02-146 Warszawa Poland  
Tel: +48 (0)22 500 29 25  
Fax: +48 (0)22 500 29 30

## LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe  
Branch Benelux  
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB. Vianen  
The Netherlands  
Tel: +31 (0)347 358040  
Fax: +31 (0)347 358060

## MALTA

Olimpus Music Ltd.  
The Emporium, Level 3, St. Louis Street  
Msida MSD06  
Tel: +356 (0)2133 2093  
Fax: +356 (0)2133 2144

## NETHERLANDS

Yamaha Music Europe  
Branch Benelux  
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB. Vianen  
The Netherlands  
Tel: +31 (0)347 358040  
Fax: +31 (0)347 358060

## NORWAY

YS Oslo Liaison Office  
(Yamaha Scandinavia AB Filial Norway)  
Grini Naeringspark 1  
1361 Osteras, Norway  
Tel: +47 67 16 77 70  
Fax: +47 67 16 77 79

## POLAND

YAMAHA Music Europe GmbH  
Sp. z o.o. Oddział w Polsce  
ul. 17 Stycznia 56  
02-146 WARSZAWA/POLSKA  
Tel: +48 (0)22 500 29 25  
Fax: +48 (0)22 500 29 30

## PORTUGAL

Yamaha Música Ibérica, S.A.U.  
Sucursal Portuguesa  
Rua Alfredo da Silva  
2610-016 Amadora, Portugal  
Tel: +351 214 704 330  
Fax: +351 214 718 220

## ROMANIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## SLOVAKIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## SPAIN

Yamaha Música Ibérica, S.A.U.  
Ctra. de la Coruna km.17, 200  
28230 Las Rozas de Madrid, Spain  
Tel: +34 902 39 8888  
Fax: +34 91 638 4660

## SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB  
J A Wettergrens gata 1  
Västra Frölunda, Sweden  
(Box 300 53, 400 43 Goteborg  
Sweden - Postal Address)  
Tel: +46 (0)31 893400  
Fax: +46 (0)31 454026

## SWITZERLAND

Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen,  
Branch Switzerland in Zurich  
Seefeldstrasse 94, CH-8008  
Zürich, Switzerland  
Tel: +41 (0)44 3878080  
Fax: +41 (0)44 3833918

## UNITED KINGDOM

Yamaha Music UK Ltd.  
Sherbourne Drive  
Tilbrook, Milton Keynes MK7 8BL  
United Kingdom  
Tel: +44 (0) 870 4445575  
Fax: +44 (0) 1908 369278

Para obter detalhes de produtos, entre em contato com o representante mais próximo da Yamaha ou com o distribuidor autorizado relacionado a seguir.

Per ulteriori dettagli sui prodotti, rivolgersi al più vicino rappresentante Yamaha oppure a uno dei distributori autorizzati elencati di seguito.

Neem voor details over producten alstublieft contact op met uw dichtstbijzijnde Yamaha-vertegenwoordiging of de geautoriseerde distributeur uit het onderstaande overzicht.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat produktów, należy skontaktować się z najbliższym przedstawicielem firmy Yamaha lub z autoryzowanym dystrybutorem wymienionym poniżej.

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,  
M1S 3R1, Canada  
Tel: 416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,  
U.S.A.  
Tel: 714-522-9011

## CENTRAL & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha de México S.A. de C.V.**  
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,  
Col. Guadalupe del Moral  
C.P. 09300, México, D.F., México  
Tel: 55-5804-0600

### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil Ltda.**  
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi,  
CEP 04534-013 Sao Paulo, SP. BRAZIL  
Tel: 011-3704-1377

### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
**Sucursal de Argentina**  
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte  
Madero Este-C1107CEK  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: 011-4119-7000

### PANAMA AND OTHER LATIN

### AMERICAN COUNTRIES/

### CARIBBEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,  
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,  
Ciudad de Panamá, Panamá  
Tel: +507-269-5311

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM/IRELAND

**Yamaha Music U.K. Ltd.**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, England  
Tel: 01908-366700

### GERMANY

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH**  
**Branch Switzerland in Zürich**  
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland  
Tel: 01-383 3990

### AUSTRIA

**Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-60203900

### CZECH REPUBLIC/SLOVAKIA/

### HUNGARY/SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-602039025

### POLAND/LITHUANIA/LATVIA/ESTONIA

**Yamaha Music Europe GmbH**  
**Branch Sp.z o.o. Oddział w Polsce**  
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland  
Tel: +48 (0)22 500 29 25

### THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

**Yamaha Music Europe Branch Benelux**  
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands  
Tel: 0347-358 040

### FRANCE

**Yamaha Musique France**  
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France  
Tel: 01-64-61-4000

### ITALY

**Yamaha Musica Italia S.P.A.**  
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy  
Tel: 02-935-771

### SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Música Ibérica, S.A.**  
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230  
Las Rozas (Madrid), Spain  
Tel: 91-639-8888

### GREECE

**Philippos Nakas S.A. The Music House**  
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece  
Tel: 01-228 2160

### SWEDEN

**Yamaha Scandinavia AB**  
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053  
S-400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: 031 89 34 00

### DENMARK

**YS Copenhagen Liaison Office**  
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark  
Tel: 44 92 49 00

### FINLAND

**F-Musiikki Oy**  
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,  
SF-00101 Helsinki, Finland  
Tel: 09 618511

### NORWAY

**Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB**  
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway  
Tel: 67 16 77 70

### ICELAND

**Skifan HF**  
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik, Iceland  
Tel: 525 5000

### RUSSIA

**Yamaha Music (Russia)**  
Room 37, bld. 7, Kievskaya street, Moscow,  
121059, Russia  
Tel: 495 626 5005

### OTHER EUROPEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-3030

## AFRICA

**Yamaha Corporation,**  
**Asia-Pacific Sales & Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2317

## MIDDLE EAST

### TURKEY/CYPRUS

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### OTHER COUNTRIES

**Yamaha Music Gulf FZE**  
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,  
Dubai, United Arab Emirates  
Tel: +971-4-881-5868

## ASIA

### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.**  
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,  
Shanghai, China  
Tel: 021-6247-2211

### HONG KONG

**Tom Lee Music Co., Ltd.**  
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,  
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong  
Tel: 2737-7688

### INDIA

**Yamaha Music India Pvt. Ltd.**  
5F Ambience Corporate Tower Ambience Mall Complex  
Ambience Island, NH-8, Gurgaon-122001, Haryana, India  
Tel: 0124-466-5551

### INDONESIA

**PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)**  
**PT. Nusanik**  
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: 021-520-2577

### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,  
Kangnam-Gu, Seoul, Korea  
Tel: 02-3467-3300

### MALAYSIA

**Yamaha Music (Malaysia) Sdn., Bhd.**  
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: 03-78030900

### PHILIPPINES

**Yupangeo Music Corporation**  
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,  
Makati, Metro Manila, Philippines  
Tel: 819-7551

### SINGAPORE

**Yamaha Music (Asia) Pte., Ltd.**  
#03-11 A-Z Building  
140 Paya Lebar Road, Singapore 409015  
Tel: 6747-4374

### TAIWAN

**Yamaha KHS Music Co., Ltd.**  
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.  
Taiwan 104, R.O.C.  
Tel: 02-2511-8688

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
4, 6, 15 and 16th floor, Siam Motors Building,  
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,  
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand  
Tel: 02-215-2622

### OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation,**  
**Asia-Pacific Sales & Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2317

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,  
Victoria 3006, Australia  
Tel: 3-9693-5111

### NEW ZEALAND

**Music Works LTD**  
P.O. BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,  
New Zealand  
Tel: 9-634-0099

### COUNTRIES AND TRUST

### TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation,**  
**Asia-Pacific Sales & Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2317



Site especial AvantGrand  
<http://www.avant-grand.com/>

Home page de teclados Yamaha  
<http://music.yamaha.com/homekeyboard/>

Biblioteca de manuais da Yamaha  
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

U.R.G., Digital Musical Instruments Division  
© 2010 Yamaha Corporation

010MVxxx.x-01A0  
Printed in Europe

